

Zeitschrift: Berner Schulblatt
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 90 (1957-1958)
Heft: 45-46

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

KORRESPONDENZBLATT
DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS
ERSCHEINT JEDEN SAMSTAG



ORGANE DE LA SOCIETE
DES INSTITUTEURS BERNOIS
PARAIT CHAQUE SAMEDI

SEKRETARIAT DES BERNISCHEN LEHRERVEREINS: BERN, BAHNHOFPLATZ 1, 5. STOCK
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES INSTITUTEURS BERNOIS: BERNE, PLACE DE LA GARE 1, 5^e ETAGE
TELEPHON 031 - 2 34 16 . POSTCHECK III 107 BERN

Schul- und Handfertigungs- Material

Vorteilhafte Preise und Konditionen
Offerten oder Vertreterbesuch auf Wunsch
Sorgfältige und prompte Bedienung

KAISER

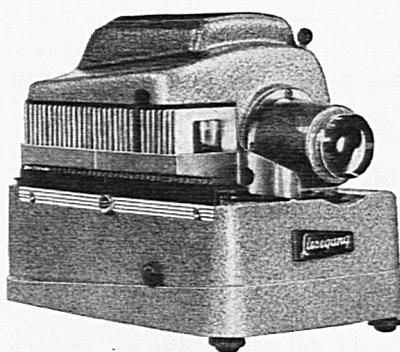
& Co. AG., Bern, Marktgasse 39-41

Das gute
Bild



bei

KUNSTHANDLUNG
**HANS
HILLER**
NEUENGASSE 21
BERN
TELEFON 2 45 64



Jetzt ist die rechte Zeit

um in unserm
Vorführraum in aller Ruhe
die verschiedenen neuen
Kino- und Dia-Projektoren
unverbindlich anzusehen

FOTO
Zumstein

BERN, Kasinoplatz 8

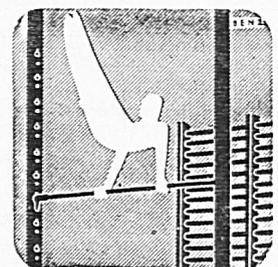
Turn-, Sport- und Spielgerätefabrik

Alder & Eisenhut AG

Küsnacht-Zürich ☎ 051-90 09 05
Ebnat-Kappel

Das schweizerische
Spezialgeschäft für
Turn- und Sportgeräte

Direkter Verkauf
ab Fabrik
an Schulen, Vereine
und Private



Aus technischen Gründen steht der französische Teil am Anfang der Nummer

Pour des raisons techniques, la partie française de ce numéro se trouve en tête

VEREINSANZEIGEN . CONVOCATIONS

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Mittwoch, 12 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

OFFIZIELLER TEIL - PARTIE OFFICIELLE

Sektion Oberemmental des BLV. Sektionsversammlung, Samstag, den 22. Februar, 14.30 Uhr, im Singsaal des Sekundarschulhauses Langnau. 1. Protokoll, 2. Wahlen, 3. Statutenrevision, 4. Rechnungsablage des Kassiers, 5. Mutationen, 6. Verschiedenes, 7. Musikvorträge, 8. Vortrag von Dr. E. Ruttishauser, Seminardirektor, über «Lehrerbildung», mit anschließender Diskussion.

Sektion Saanen des BLV. Synode, Freitag, den 21. Februar, um 14 Uhr, im Schulhaus Gstaad. 1. Vortrag von Herrn M. Caffisch, Typograph, Bern: «Vom Manuskript zum fertigen Buch». 2. Verschiedenes.

Sektion Seftigen des BLV. Sektionsversammlung: Dienstag, den 18. Februar um 13.45 Uhr im Gasthof zur Linde in Belp. Traktanden: 1. Mutationen. 2. Tätigkeitsprogramm. 3. Wahlen. 4. Verschiedenes. Anschliessend Vortrag von Herrn Dr. Hans Hegg, Erziehungsberater in Bern, über die Behandlung schwererziehbarer Kinder. Zu den wichtigen Verhandlungen und dem interessanten Vortrag erwarten wir viele Teilnehmer.

NICHTOFFIZIELLER TEIL - PARTIE NON OFFICIELLE

Verband Bernischer Lehrerturnvereine. *Wintertagung* im Frutigland am 8. und 9. März. Ausführliches Programm folgt

im Textteil der nächsten Nummer (22. Februar). Anmelde- termine: bis 22. Februar bei den Sektionen, bis 25. Februar sektionsweise bei L. Bachmann, Biel, Murtenstrasse 33.

Lehrergesangsverein Burgdorf. Probe Donnerstag, den 20. Februar, punkt 17.10 Uhr, im Singsaal des alten Gymnasiums, Schmiedengasse, Burgdorf. Bruckner: f-Moll-Messe. Neue Sängerinnen und Sänger willkommen.

Lehrergesangsverein Frutigen-Niedersimmental. Nächste Probe: 19. Februar, 16.20 Uhr (Bruckner-Messe) *im Singsaal der Sekundarschule* (neben der reformierten Kirche), Spiez.

Lehrergesangsverein Konolfingen. Probe: Samstag, 15. Februar, 16.15-18.15 Uhr, im Sekundarschulhaus Konolfingen.

Lehrergesangsverein Oberaargau. Probe: Dienstag, den 18. Februar, punkt 17.30 Uhr, im Theater Langenthal.

Lehrergesangsverein Thun. Proben: Montag, den 17. Februar, um 20 Uhr, mit Orchester im Kirchgemeindehaus, Frutigenstrasse, und Donnerstag, den 20. Februar, um 16.45 Uhr, in der Aula des Seminars.

Lehrerturnverein Burgdorf. Montag, 17. Februar, 17 Uhr, Turnhalle Sägegasse. Ringturnen für Mädchen.

Lehrerturnverein Thun. Hauptversammlung, Montag, den 24. Februar, 17 Uhr, im Restaurant Maulbeerbaum, Thun. Neuwahl des Vorstandes, Jahresrechnung, Verschiedenes.

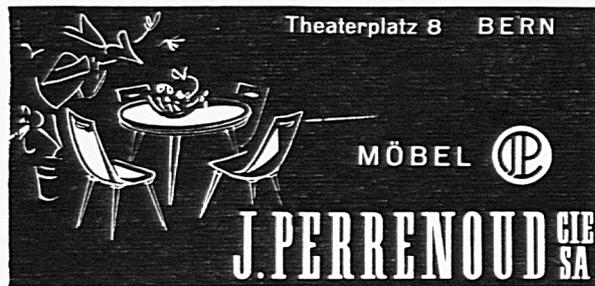
Im Verlag der **Elementarlehrer-Konferenz des Kantons Zürich** ist soeben erschienen:

Der Sprachunterricht auf der Elementarstufe

von Frau A. Hugelshofer-Reinhart, mit farbigen Illustrationen

Bezugsstellen: J. Schneider, Lehrer, Breitestrasse 107, Winterthur, und Firma F. Schubiger, Schulmaterialien, Winterthur.

Verlagsverzeichnis auf Wunsch gratis!



Ausstopfen von Tieren und Vögeln für Schulzwecke. Lidern roher Felle
Anfertigung moderner Pelzwaren



Zoolog. Präparatorium M. Layritz

Biel 7, Dählenweg 15

Unsere Inserenten bürgen für Qualität

Am **Freien Gymnasium in Bern** ist die Stelle eines **Lehrers für Deutsch und Geschichte**

auf Frühjahr 1958, unter Umständen auf Herbst 1958, zu besetzen.

Ein Fächeraustausch bleibt vorbehalten. Der Eintritt in die Bernische Lehrerversicherungskasse ist obligatorisch. Bewerber, die auf dem Boden des evangelischen Glaubens stehen, mögen ihre Anmeldung mit Lebenslauf und Ausweisen über Studium und bisherige Lehrtätigkeit bis zum **24. Februar** an den Unterzeichneten richten.

Im Auftrag der Direktion des Freien Gymnasiums
Der Rektor: Dr. F. Schweingruber

Berner Schulblatt

L'ECOLE BERNOISE

Redaktor: P. Fink, Lehrer an den Sonderkursen Oberseminar Bern, Quellenweg 3, Wabern bei Bern, Postfach, Telefon 031 - 5 90 99. Alle den Textteil betr. Einsendungen und Bücher an die Redaktion. Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Bahnhofplatz 1, Bern. *Redaktor der «Schulpraxis»:* Dr. R. Witschi, Seminarlehrer, Bern, Seminarstr. 11. Tel. 031 - 441 62. *Abonnementspreis per Jahr:* Für Nichtmitglieder Fr. 18.50, halbjährlich Fr. 9.50. *Insertionspreis:* Inserate: 16 Rp. je mm, Reklamen: 55 Rp. je mm. *Annoncen-Regie:* Orell Füssli-Annoncen, Bahnhofplatz 1, Bern, Tel. 031 - 2 21 91, und übrige Filialen

Rédaction pour la partie française: Dr René Baumgartner, professeur à l'Ecole normale, chemin des Adelles 22, Delémont. Téléphone 066 - 2 17 85. Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur. Pour les changements d'adresses et les commandes, écrire au Secrétariat de la SIB, place de la Gare 1, Berne. *Prix de l'abonnement par an:* pour les non-sociétaires 18 fr. 50, six mois 9 fr. 50. *Annonces:* 16 ct. le millimètre, réclames 55 ct. le millimètre. *Régie des annonces:* Orell Füssli-Annonces place de la Gare 1, Berne, téléphone 031 - 2 21 91, ainsi que les autres succursales

INHALT · SOMMAIRE

Le rôle du livre de lecture à l'Ecole active	775	Vierte Studienwoche im Schloss Münchenwiler	781	† Rudolf Oetliker	787
L'art de penser	776	Unterrichtswünsche von Neuntklässlern	785	Aus dem Schweizerischen Lehrerverein	788
«Eléments du Dessin»	777	Umschau	785	Schulfunksendungen	788
Stella Jurensis	779	An die Mitglieder der Bernischen Lehrerversicherungskasse	786	Fortbildungs- und Kurswesen	789
Aux membres de la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois	780	† Hermann Lüdi	787	Verschiedenes	790
Bibliographie	780	† Johann Friedrich Minnig	787	Mitteilungen des Sekretariates	790
				Communications du Secrétariat	790

Le rôle du livre de lecture à l'Ecole active¹⁾

Quels que soient les problèmes visant à l'éducation, ils doivent se ramener aux principes fondamentaux. Quel est le but de l'éducation? Quels en sont les moyens? Le but de l'Ecole active est d'orienter l'enfant vers l'UN divin, en lui et dans l'humanité (voir mon livre *Liberazione del Uomo*). Les moyens sont entre autres ceux de la recherche personnelle de la vérité. Ce qui est appris, parce qu'imposé du dehors, sans qu'il y ait élan intérieur, intérêt vivant, est oublié très tôt; ce qui satisfait le besoin profond de comprendre et de connaître se grave mieux dans la mémoire.

Les livres de lecture doivent donc répondre à ces exigences, au fur et à mesure qu'elles apparaissent, au cours de la croissance intellectuelle, sociale et spirituelle de l'enfant. On peut suivre la pensée de l'enfant, sa curiosité, sa soif de savoir et de comprendre, dans cinq domaines qui se subdivisent naturellement en une quantité de rameaux latéraux. On peut ainsi comparer les branches générales des intérêts à celles d'un arbre. Au centre, c'est la poussée vers la connaissance intime de l'homme dans son ascension vers la religion, vers l'amour qui est fait de don de soi dans l'oubli de soi – du petit moi. On sait l'attrait des enfants sains et normaux pour les histoires de caractère altruiste: images d'une sœur aînée jouant le rôle de petite mère, récits tels que celui de *Cuore* par De Amici, biographies de héros²⁾, de ceux que pénétra le sens de l'amour actif, du don de soi. Cet intérêt primordial doit figurer au centre; c'est le tronc, l'axe des valeurs sociales et morales de l'esprit.

A droite et à gauche du tronc symbolique, deux rameaux principaux pourront signifier le temps et l'espace.

¹⁾ Une traduction italienne de cet article a paru dans la revue *Puor* («L'Enfant») de novembre 1957.

²⁾ Cf. *Alice Descœudres, Héros, Encore des Héros*, etc. (5 vol.).

Le temps, c'est l'*histoire*, l'ascension de l'humanité à travers les civilisations (avec le moins possible de rois, d'empereurs, de guerres, de meurtres); et l'espace, c'est tout naturellement la *géographie*. Précisons encore: la géographie humaine: vie quotidienne des races diverses, leur nourriture, leurs habitations, la vie des enfants dans les différentes régions du globe.

Dans le cadre géographique se situent également la flore et la faune sous les divers climats. Par cette voie, l'enfant est conduit aux éléments de la biologie, domaine captivant entre tous. La vie des plantes et leur fécondation; les mœurs des animaux; leur reproduction, leur habitat. Arrêtons-nous surtout sur les soins maternels que donnent les bêtes à leurs petits. La vie est une lutte: plantes et animaux se défendent contre leurs ennemis, les intempéries, la faim.

Voici maintenant deux branches latérales, d'ordre technique et qui doivent être l'objet d'un «dressage gradué»: du côté du temps: le langage; du côté de l'espace: le nombre. Beaucoup de psychologues scolaires font actuellement des recherches dans ce sens. Ils s'unissent sur le plan international. Jusqu'ici on a généralement reconnu que les programmes conçus à la fin du XIX^e siècle par des «spécialistes», orientés vers les besoins sociaux du «savoir», des connaissances jugées «nécessaires» sont imposés aux enfants une année trop tôt. La matière ne les intéresse pas, d'où résistance inconsciente, paresse, distraction, indiscipline. Ces désordres seraient évités et les progrès seraient plus rapides et plus sûrs si l'on s'y prenait un an plus tard.

Revenons aux branches centrales, histoire et géographie. Les premiers ouvrages à consulter, ici, doivent se rapporter à ce que connaît l'enfant: le milieu ambiant et les besoins de l'homme contemporain; mais ceci confronté à des situations opposées: en géographie, les êtres vivants – hommes, bêtes et plantes – des régions équatoriales et polaires; en histoire, l'existence des pri-

mitifs d'autrefois et d'aujourd'hui – et singulièrement aux lieux mêmes où nous vivons à l'heure présente. Quel était le niveau de vie des peuples il y a 1000 ou 2000 ans comparé aux besoins actuels? ³⁾

Là est le point de départ. Dès huit ou dix ans, les récits se subdivisent: la géographie s'étendra aux continents, puis aux divers pays. Plus tard encore, des relations de voyages situeront telle ou telle région dans un ensemble donné. En histoire, des croquis de la vie quotidienne de peuples primitifs montreront les activités des enfants et des adultes. De là le passage aux civilisations antiques se fait sans peine. C'est l'ancienne Egypte, la Grèce, l'Empire romain, etc. L'homme à travers le temps: le chasseur, l'agriculteur, l'artisan, etc. Et toujours la confrontation du passé et de l'actuel apprend à l'enfant à comparer, juger, observer. Notre monde au XX^e siècle: organisation du travail; matières premières et leur provenance; machines; moyens de transports (un chapitre qui attire déjà les tout petits: bateaux, trains, autos, avions!). On évoquera également, mais chez des élèves plus âgés, ce qui les différencie ou au contraire les rapproche de la jeunesse des Indes, de Chine, du Japon, du Congo ou d'ailleurs.

Des manuels, traitant une grande variété de sujets dans un esprit nouveau et toujours vivant doivent se trouver à disposition dans les classes. Les enfants prendront l'habitude d'y chercher les réponses aux questions qui se posent à eux. Par là-même, ils apprennent à se servir d'un livre: utilité d'une table des matières; recherches dans un dictionnaire.

Certains manuels scolaires terminent chaque chapitre par des questions, sortes d'examens, auxquels les élèves doivent répondre. Si ce procédé se légitime parfois, gardons-nous d'en abuser.

Par contre, des manuels scolaires bien conçus donneront d'excellents résultats en y associant le travail par fiches.⁴⁾

Les fiches comporteront trois séries de questions:

1^o celles qui se rapportent au programme établi par le maître sur la base du programme officiel;

2^o celles qui permettent aux élèves faibles ou lents de répéter certaines notions afin de se les mieux graver dans l'esprit;

3^o et celles qui incitent les élèves intelligents et rapides à consulter des documents sur des sujets qui les intéressent et qui ne rentrent pas dans le cadre imposé par le programme.

Comme bases de toutes ces «branches» de l'arbre de la connaissance – celui du bien et du mal, peut-être, mais surtout celui du vrai et du faux –, le programme italien de 1957 est excellent.

Mon propos se limite ici aux livres. Mais les programmes modernes n'oublient pas tout ce qui peut se voir et s'entendre – à condition que le maître fasse un choix judicieux: radiotransmissions de valeur, culture artistique visuelle et auditive, suscitant à leur tour chez les petits et chez les élèves plus âgés et doués des créations personnelles dans les divers domaines de l'art.

³⁾ Le meilleur livre que je connaisse à cet égard est celui de M. R. Uldry, *Au Pays genevois*. Un ouvrage de même inspiration va paraître concernant la Suisse.

⁴⁾ Voir les livres de Robert Dottrens sur les fiches scolaires.

Ici, le but est de «révéler à l'enfant un monde simple mais riche de valeurs» qui le conduise à «créer autour de lui de la chaleur et de la sympathie»⁵⁾.

Ad. Ferrière

L'art de penser

Il me plaît parfois de me souvenir de divers voyages d'études que j'entrepris autrefois. L'un de ceux qui m'a énormément impressionné, c'est celui que je fis en Belgique il y a de cela un grand nombre d'années, c'était deux ans avant la mort du Dr Decroly qui avait bien voulu me permettre de faire un stage de quelques semaines dans son établissement. Chacun sait tout ce que l'école doit à ce savant. Dans plusieurs pays, on utilise maintenant avec diverses variantes sa méthode si captivante des centres d'intérêt, des éducateurs toujours plus nombreux apprennent à lire aux bambins en partant du mot entier et non de la lettre ou de la syllabe, divers procédés et plusieurs tests sont utilisés dans les classes de retardés, appelées actuellement classes de développement, et par les offices d'orientation professionnelle.

Il y aurait un nombre incalculable de pages à écrire sur les doctrines, les réflexions, les expériences, la science et l'art du grand médecin-pédagogue, comme aussi sur ses idées se rapportant à l'orientation scolaire et professionnelle. Aujourd'hui nous voulons simplement rappeler quelques souvenirs de celui qui fut un novateur dans une foule de domaines touchant à l'enfance.

«Le degré d'humanité d'un peuple, disait Decroly, se mesure surtout à sa puissance de penser.»

Les types d'hommes les plus parfaits sont ceux qui possèdent au plus haut degré cette faculté maîtresse. Dès lors éduquer la pensée, développer chez l'enfant «l'art de penser» devient un des buts essentiels de tout enseignement. L'art de penser est donc préféré à l'art de connaître. Bien sûr que la pensée ne peut s'exercer à vide pas plus qu'une roue à eau ne peut tourner sans eau, c'est donc dire que l'enfant doit mémoriser un certain nombre de notions essentielles, mais pour Decroly, la manière d'arriver à un résultat est plus importante que le résultat lui-même. En somme l'originalité de la pédagogie du maître belge, c'est de faire constamment penser. D'après lui, toute opération réfléchie comprend «un état de perplexité, d'hésitation, de doute et une activité représentée par des recherches dirigées vers la découverte d'autres faits qui servent à confirmer ou à infirmer l'opinion suggérée».

Et il ajoute: «L'élément qui sert de base et de fil conducteur au processus de la réflexion, c'est le besoin de sortir d'un état de doute.» Decroly nous disait: «Le besoin de sortir d'un état de doute, cela se rencontre-t-il souvent dans l'enseignement habituel? Trop fréquemment, chaque fois qu'une difficulté surgit, le maître intervient, conduit, trace la route, prévient les écueils,

⁵⁾ Ces citations sont empruntées à la loi scolaire italienne de 1957, page 9: «découverte personnelle de l'écolier, lecture libre, dramatisation»; pages 16 et 17 «compositions libres, sujets choisis par les élèves, recherches personnelles, etc.». Cette loi est basée, délibérément, sur les principes de l'Ecole active.

organise la recherche, élimine des alternatives fausses, fait la preuve. Le doute n'existe pas; en conséquence l'enfant n'a qu'une méthode de travail: rechercher dans ses souvenirs les explications fournies par le maître, essayer de les faire revivre dans l'ordre de leur succession, où il est loin bien sûr d'entrevoir un enchaînement. Ayant trouvé pour résoudre un problème la voie toute tracée, il ignore quelles autres hypothèses il aurait pu émettre.»

Chez Decroly, on doute souvent, on cherche, on échoue, on triomphe, on vit. On sait qu'on ne doit pas compter sur le maître pour vous fournir la solution, aussi faut-il constamment se donner de la peine pour trouver, comparer, expérimenter. L'enfant est donc constamment actif. Chaque étape de sa découverte s'appuie sur son observation précédente et lui fait désirer de poursuivre. Cette recherche, cette délibération, cette vérification le passionnent et pour finir on ne sait plus ce qu'il préfère, de la solution qu'il va trouver ou du travail qui doit l'y conduire. Cela fait penser à Lessing, le grand écrivain et philosophe allemand qui répétait en évoquant la joie de la découverte: «La vérité est pour Dieu seul, qu'Il ne la donne pas à l'homme, qu'Il la lui laisse chercher.»

Tout le monde est au courant du rôle que joue actuellement dans les divers domaines de l'activité humaine le travail en équipe. Dans la recherche scientifique, dans l'industrie et même dans l'artisanat, il est rare que les savants, les techniciens ou les ouvriers travaillent isolément; de plus en plus, c'est en association, en contact permanent avec des collègues que toute œuvre importante s'accomplit.

Decroly, avec une intuition sûre, a senti tout cela; aussi chez lui pour mener à bonne fin des études, des expériences, les enfants forment des groupes. Très souvent ils élaborent eux-mêmes leur programme, déterminent les recherches à effectuer et distribuent les tâches. Le but de tous ces travaux est toujours «d'augmenter la puissance de la pensée, de posséder de plus en plus cette faculté maîtresse, cette capacité sublime» qui fait que l'enfant, puis l'adolescent prend peu à peu conscience de sa personnalité et devient ainsi un homme qui sait penser par lui-même. J. S.

«Eléments du Dessin»

de Jean Apothéloz

Les collègues de Suisse romande ont pu lire la controverse engagée dans l'«Educateur» à propos du nouveau livre «Eléments du Dessin» de M. Jean Apothéloz, édité par le Département de l'instruction publique du canton de Vaud.

Quelques instituteurs m'ont demandé si je connaissais ce guide et ce que j'en pensais. J'ai donc acheté le livre. Il se présente sous la forme 29,5 × 21 cm., 216 pages; prix: Fr. 24,—. Sous-titre: Guide méthodique pour l'étude et l'enseignement du dessin. Il est illustré en noir et en couleurs.

Précisons tout d'abord que la publication d'un guide pour le dessin s'avère de plus en plus nécessaire. Je ne dis pas cela parce que j'ai composé un tel manuel qui n'a d'ailleurs pas eu les honneurs de la rotative. Non; mais

il serait intéressant de faire une enquête auprès du corps enseignant pour savoir si un manuel est nécessaire. Je ne doute pas du résultat. On peut féliciter le Département de l'instruction publique du canton de Vaud d'avoir pris une telle initiative. Mais le résultat obtenu est-il ce que l'on était en droit d'attendre? Dans la préface de ce livre, M. le conseiller d'Etat Oguey nous dit: «Plus que tout autre, l'enseignement du dessin peut être donné par des maîtres exceptionnellement doués de diverses manières, et peu importe la méthode utilisée si le résultat final est satisfaisant. Cet ouvrage ne s'adresse pas à de tels maîtres, encore que sur un point ou l'autre ils puissent y trouver des renseignements utiles, mais à combien d'autres qui ne savent pas comment aborder l'étude des lignes et des formes, faire saisir le sens de la perspective, exercer l'œil et la main, donner l'habitude de voir juste et de dessiner sans maladresse; à ceux-là, il rendra de signalés services.» Il s'agit donc bien d'un manuel, mieux, d'un guide méthodique, pour aider le corps enseignant non spécialisé. «L'auteur, nous dit encore M. Oguey, est un peintre, travaillant à des toiles que des expositions périodiques ont permis d'apprécier, doublé d'un compositeur de musique dont les œuvres sont jouées, et doté d'un esprit largement ouvert du côté de l'histoire de l'art et de sa philosophie, ce qui n'est pas pour nous déplaire. Il a suivi l'école normale et dirigé pendant quatre ans des classes primaires de campagne. Après quoi, il obtint le brevet de maître spécial de dessin et enseigna à ce titre durant vingt ans dans un collège secondaire. Puis, sacrifiant les avantages de tout poste officiel, il quitte l'enseignement pour se consacrer uniquement à l'art, raison et but de sa vie.»

Il est donc intéressant que ce soit un maître expérimenté qui ait élaboré ce guide, mais il nous importe peu qu'il soit, au surplus, compositeur de musique jouée.

Dans son introduction, M. Apothéloz dit des choses fort justes. Il suffira de citer.

«Il est indispensable surtout que maîtres et élèves reviennent sans cesse à la nature.»

«Nul n'oserait nier le charme et la poésie de certains dessins de tout petits, ni que le passage du dessin instinctif au dessin objectif de la seconde étape ne marque, sur le plan poétique, une pénible régression. Il faut bien l'admettre, mais sans pour cela renoncer à poursuivre un enseignement qui doit à la fois inculquer à l'enfant la science du dessin sans détruire la spontanéité et la fraîcheur des œuvres de ses premières années.»

«On a sans doute exagéré la part de l'inconscient, ou du subconscient, dans le dessin des petits, attribuant à des manifestations de l'âme ce qui n'est souvent que maladresse de la main.»

«Pratiquer la non-intervention en face de l'enfant qui dessine en prétextant que son inconscient lui suggère des formes plus belles et plus expressives que celles qu'on pourrait lui enseigner est une attitude qui a ses défenseurs. Elle serait condamnable si elle devenait exclusive.»

«Inculquer une technique tout en conservant la spontanéité de l'individualité de l'enfant, tels sont les deux aspects fondamentaux de l'enseignement du dessin.»

Cette introduction, on le voit par ces quelques citations, donne un bon départ au livre. Le plan de celui-ci propose d'étudier successivement le dessin d'imagina-

tion, le dessin d'après nature, le dessin de mémoire, le dessin décoratif, le dessin dicté, genres de dessin constituant ce qu'on peut désigner sous le terme de dessin plastique (pour ne pas employer celui trop ambitieux de dessin artistique), en opposition au dessin géométrique dont il ne sera pas question dans cet ouvrage. Pour ne pas trop morceler notre étude, nous verrons chaque catégorie en son entier *sans nous attarder sur le moment de leur application*. C'est ici que, déjà, nous ne sommes plus d'accord avec l'auteur. L'introduction se termine par une page consacrée aux écoles enfantines. Une page et c'est tout. De programme, point. Des données générales: «Tout en donnant la plus large place au dessin entièrement libre et spontané, elle – la maîtresse – pourra orienter et préparer discrètement l'enfant à certaines notions qui seront reprises plus tard. L'étude des formes par le geste, par exemple, peut être entreprise très tôt, de même que certains principes de décoration comme l'alternance, ou les déformations dues à la perspective.»

Livre premier. Dessin d'imagination

«On peut donc concevoir deux temps dans l'étude du dessin d'imagination: 1^o l'étude d'un objet simple et familier, imaginé sous ses différents aspects; 2^o l'étude d'autres objets qui lui seront apparentés.» L'auteur propose de meubler l'esprit de l'enfant avec certaines notions d'anatomie, de zoologie, de botanique. «S'il sait que le squelette du cheval ne diffère pas beaucoup du sien propre, il n'aura pas de peine à le représenter.» Nous voyons peu dans ce programme où se trouve l'imagination proprement dite. Là-dessus, sans dire en quelle année scolaire, à quel âge, l'auteur passe à l'étude de l'homme en mouvement. «Le corps humain sera notre premier sujet d'étude puisqu'il est la mesure de toute chose... Cette étude nous aidera à comprendre, par comparaison, comment sont faites les bêtes. Puis nous situerons les personnages dans leurs meubles, leur habitation, leurs paysages. C'est le squelette qui soutient le corps. Si nous savons le dessiner dans ses différentes positions, nous arriverons facilement à dessiner le corps entier.»

A quel âge peut-on étudier le squelette humain? Pas à six ans probablement, mais à dix, mais à quinze? L'auteur donne une suite de dessins allant du schéma au croquis. Tout cela peut fort bien convenir pour des élèves de treize à quinze ans. Mais que fera-t-on avec des enfants moins âgés, puisqu'il faut commencer par le corps humain en mouvement? Il faut le répéter, aucune suite n'est donnée d'après l'âge des enfants. Comme il reste cependant à étudier les animaux, les végétaux, les objets, les machines, les constructions avec, en plus, les différentes perspectives, et que l'étude du corps humain doit précéder ces différentes classes, force est de penser que l'étude de l'homme se fera au degré inférieur.

Dans le dessin d'imagination toujours, on passera ensuite à l'étude des animaux. «C'est sans doute l'étude qui intéresse le plus les enfants. Il y a, pour les maîtres et les élèves, deux façons de la pratiquer. On peut se borner à copier quelques formes simples et conventionnelles d'animaux. C'est ce qu'on peut faire avec les tout petits. Mais l'intérêt et le plaisir qu'il y a à dessiner des bêtes naissent vraiment et s'accroissent dès qu'on

se sent capable de les dessiner dans toutes les positions possibles. Une étude sommaire de leur anatomie nous aidera à y parvenir. Nous apprendrons donc cette anatomie en la comparant sans cesse à la nôtre toujours présente, semblable dans sa composition à celle de la plupart des animaux.» Dans l'avant-propos de son livre «Le Nu dans l'Art grec», le Dr Paul Richer, professeur d'anatomie artistique à l'École des beaux-arts de Paris, nous dit: «Il est un préjugé malheureusement trop répandu parmi les élèves de l'École des beaux-arts. Au milieu de cette magnifique réunion de moulages d'œuvres antiques que renferme la «cour vitrée» et les salles annexes, collection unique au monde, ils restent insensibles et distants, pour ne pas dire hostiles. Les dessins qu'on leur demande d'exécuter d'après ces admirables modèles ne sont pour eux qu'une tâche fastidieuse. Toute leur sympathie va au modèle vivant.» Ainsi donc, les quelques heureux, triés sur le volet, qui réussissent l'entrée aux Beaux-Arts répugnent à revenir aux sources, au canon antique, et l'on voudrait que l'enseignement du dessin dans nos écoles commence par là. Plus encore, on leur demandera des notions d'anatomie. Et pas seulement pour l'homme, mais aussi pour les animaux! Y a-t-il cinq bons peintres sur cent qui connaissent l'anatomie du cheval ou du bœuf? Je ne parle pas du poulet. Le livre nous donne une suite de planches où sont dessinés presque tous les animaux de la création. Modèles dangereux car le maître peu doué les copiera au tableau et l'on verra une génération faire le même chameau, la même tortue, le même singe, etc. Cela s'appelle toujours dessin d'imagination. Aucune précision ne dit quelles techniques il faut employer, dans quel cadre on pourrait placer ces animaux, aucune suggestion pour éveiller l'intérêt des élèves.

C'est ensuite le domaine végétal. Une demi-page de texte. Puisque c'est toujours le dessin d'imagination, il ne s'agit pas de regarder la nature mais bien les quatre planches avec cent cinquante petits dessins entassés. «Une façon agréable et profitable d'aborder l'étude de la plante est le découpage. Avant de dessiner des fleurs, nous en construisons en papier.»

Et nous passons ensuite à la sainte perspective. L'enfant apprendra donc qu'il y a la perspective centrale, la perspective axonométrique, la perspective cavalière. Messieurs les instituteurs, il vous faudra bien apprendre vos leçons. Il faudra assimiler les vingt-cinq grandes pages avec couronnes, cônes et troncs de cônes, sphères, parallépipèdes, points de fuite et autres lignes d'horizon. Tambour, pot à lait, tonneau, escabeau, piano, brouette et peupliers. «L'expérience prouve que les élèves dès onze ou douze ans peuvent parfaitement assimiler les quelques règles que nous venons de voir et les mettre en pratique... La pratique de la perspective d'imagination est une excellente préparation à la perspective d'après nature... Elle a cet avantage de pouvoir être pratiquée dans n'importe quelle classe. Elle ne demande de modèle individuel que pour l'observation de départ. Le dessin au tableau noir, quelques modèles de grandes dimensions étudiés collectivement, quelques photos judicieusement choisies suffisent à déclencher l'imagination des élèves.» Heureux M. Apothéloz!

Le chapitre suivant est consacré au dessin libre. Il semble que c'est par là que l'on aurait dû commencer

et montrer comment passer du réalisme subjectif ou intellectuel à la vision objective. Tout cela devait faire l'objet d'une longue étude, en variant les techniques, les sujets. C'est là certainement un des problèmes les plus ardues de la pédagogie; si l'on n'a pas une formation de spécialiste, on risque de n'en pas sortir. Or ce guide, on l'a vu, est destiné au corps enseignant non spécialisé et voilà que le programme des quatre premières années d'école, de six à dix ans – je veux parler du dessin libre – est traité en une dizaine de pages. Il ne suffit pas de donner les titres de compositions libres, il faudrait aussi indiquer la progression dans les techniques.

Dans ses remarques, à la fin du premier livre consacré au dessin libre et au dessin d'imagination, l'auteur dit très justement: «Il serait maladroit de laisser l'enfant dans l'ignorance de la science du dessin afin de le maintenir en état de naïveté. L'élève, s'il est intelligent, cherchera ailleurs l'enseignement qu'on lui refuse ou il se désintéressera du dessin. Il faut répéter ce qui a été dit au début de cet ouvrage: il y a un moment où l'on doit courageusement renoncer à tout ce qui faisait le charme des dessins des petits...» Malheureusement, M. Apothéloz ne voit que dans la composition décorative, basée sur des constructions géométriques, la compensation aux créations libres du jeune âge. Je le répète, il manque à son ouvrage tout le programme intermédiaire qui permet de passer sans heurts de la vision enfantine à la vision adulte. Et cela serait précieux, avant toute autre méthode, au corps enseignant et, par contrecoup, à l'enfant.

Livre deuxième. Dessin d'après nature

Nous avons vu que l'auteur, dans son chapitre sur le dessin d'imagination, faisait appel à l'anatomie. Il semble, d'après lui, que les enfants ont en eux, de naissance, certaines notions bien précises sur les rapports des formes. A la vérité, c'est en observant la nature que tout s'acquiert dans les arts plastiques. Il eût donc fallu faire coïncider l'étude de la nature avec le dessin d'imagination. L'auteur le veut-il? Il ne le dit pas. Il serait toutefois dangereux d'inculquer des formes types dans la mémoire de l'enfant et de le faire ensuite passer aux formes variées de la nature.

Les préliminaires au dessin d'après nature comportent une vingtaine d'exercices sur l'observation de lignes, d'arabesques. Exemples: Situer une oblique par rapport à une horizontale ou une verticale. Figures à plusieurs horizontales et verticales pouvant servir successivement d'échelle de mesure. Reproduction d'un quadrilatère libre, sans rectangle enveloppant donné, etc... Ne serait-il pas préférable de faire ces observations sur la nature? L'expérience ne prouve-t-elle pas que l'observation directe de l'objet, dans ses trois dimensions, est plus profitable que toute étude sur des modèles, au tableau noir ou photocopies?

L'exposé sur le dessin d'après nature est certainement la meilleure partie du livre. Il y manque cependant la progression à faire dans les différentes années scolaires.

Suit une brève étude de trois pages sur le dessin de mémoire. Partie trop brève si l'on pense que l'école a aussi pour but de donner à l'enfant un vocabulaire graphique, une mémoire des formes. Les motifs exécutés

d'après nature doivent pouvoir être répétés de mémoire. Un peintre, un sculpteur travaillent au cinquante pour cent avec l'apport de leur mémoire visuelle.

Livre troisième. Dessin décoratif

Il y a certainement bien des choses intéressantes dans les vingt pages consacrées au dessin décoratif. On doit cependant faire la même remarque que pour les livres précédents: manque de programme. Par ailleurs, les exemples donnés ne correspondent plus à notre époque. Qui dit décoration dit art abstrait; c'est la raison d'être de ce dernier, les bénéfices des marchands de tableaux mis à part.

Viennent ensuite la théorie des couleurs, théorique et sans programme, et un aperçu sur les différentes techniques. C'est au cours des leçons que la théorie devait se donner, mais comme le livre comporte peu de leçons types, il fallait bien en faire un chapitre à part. A propos de la cartogravure et de la linogravure, est-il besoin de préciser qu'elles sont la suite logique de leçons sur l'emploi de l'ombre et de la lumière, des valeurs, de la technique par hachures et de la silhouette. L'auteur n'en dit rien.

Le modelage. M. Apothéloz a-t-il beaucoup pratiqué le modelage pour lui-même et avec ses élèves? En tout cas, il doit laisser les institutrices et les instituteurs sur leur faim par les trois pages qu'il consacre à cet art. Quelques sujets proposés: Fleurs diverses, fruits, légumes; animaux; tortue, oie, canard, poule, coq, etc. Personnages, figures, masques, figurines, statuettes. Amphores, vases, coupes, sabot, presse-livre.

Par où commencer, par quel procédé, en quelle année? Rien là-dessus. A vrai dire, on retrouve ici l'ignorance complète, ou à peu près, de l'enseignement de cette branche à l'école, et pourtant nous savons par expérience combien elle est aimée des élèves, et les bons résultats que l'on obtient. Mais c'est là tout un programme qui devrait être abordé une fois sérieusement d'abord dans nos écoles normales.

Le manuel se termine par une page de remarques générales souvent fort judicieuses mais qui font ressortir la sorte de confusion qui règne dans la répartition des diverses techniques. En somme, bon commencement et bonne fin. Ce livre semble être destiné au perfectionnement du maître plus qu'à la pratique de l'enseignement.

Laurent Boillat

Stella Jurensis

Le comité a fixé la date de l'assemblée extraordinaire à *samedi 19 avril 1958*. L'assemblée se tiendra à Delémont à 15 heures.

Que chacun réserve cette date et en parle autour de soi.

L'enquête lancée en décembre 1957 connaît un succès réjouissant. Cependant l'action continue. Nous prions tous ceux qui ont égaré le questionnaire de bien vouloir tout de même envoyer leur avis à R. Straehl, praeses, Les Genevez. Des formulaires sont d'ailleurs à disposition à la même adresse.

Les sections jurassiennes de la SIB ont été invitées à prendre une décision sur le problème de Stella. Nous demandons donc à tous nos collègues stelliens d'appuyer notre action.

Le Comité VS

Aux membres de la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois

En plus des indemnités spéciales pour l'enseignement complémentaire selon l'article 27 de la loi sur l'école primaire, les indemnités suivantes peuvent être assurées avec effet rétroactif au 1^{er} avril 1956 *uniquement sur désir des membres* conformément à la modification du 25 février 1957 au décret concernant les traitements assurés du corps enseignant:

1. L'indemnité aux directeurs d'écoles moyennes selon l'article 33 et les allocations versées en application de l'article 36, lettres *c* et *d* de la loi (subsides pour localités retirées, subsides aux institutrices d'écoles à classe unique ou enseignant au degré moyen ou supérieur d'écoles à plusieurs classes).
2. Les allocations communales éventuelles (allocations de résidence ou allocations d'ancienneté communales).

Ces parties du traitement ne seront assurées que si le membre nous en fait la demande par écrit.

Sans une telle requête, le membre ne sera pas assuré pour les indemnités mentionnées ci-dessus. Il est donc dans son intérêt personnel d'avertir la caisse dès que possible, lors de l'introduction ou de l'augmentation, d'une telle indemnité s'il désire l'assurer. Par une rapide communication, vous nous aiderez à simplifier notre travail administratif déjà chargé par les modifications continuelles des traitements. D'avance, nous vous remercions de votre compréhension.

Caisse d'assurance du corps enseignant bernois

Le directeur: Alder

BIBLIOGRAPHIE

J.-B. Bavier et A. Bourquin, *Défense et Illustration de la Forêt*. 272 pages de texte, 32 planches hors texte, 3 cartes en couleurs, couverture en couleurs et acétatée. Librairie Payot, Lausanne. Fr. 19.—.

La forêt a donc besoin qu'on la défende? Quand l'homme change, la forêt ne demeure-t-elle pas puissante, immuable? En Suisse, les défrichements agricoles ont pratiquement cessé avant la fin du moyen âge; et l'industrie, à ses débuts grande brûleuse de bois, a depuis longtemps trouvé d'autres sources d'énergie. Se doute-t-on pourtant des quantités de bois qu'on abat annuellement dans notre pays? Trois à cinq millions de mètres cubes! L'intervention humaine dans le jeu des facteurs naturels est donc un fait. Elle ne peut être à sens unique. L'homme doit aussi aider la nature à recréer ce qui a été consommé — sous peine de «tuer la poule aux œufs d'or» et de se priver du même coup de mille autres bienfaits, car la forêt retient l'avalanche, régularise l'écoulement des eaux, modère le climat, purifie l'atmosphère, offre enfin à l'homme les derniers refuges du silence et de la nature vierge.

Maintenir la forêt, l'améliorer même en réparant les erreurs du passé, c'est une tâche que mènent à bien, avec toute la patience et la persévérance que la nature exige, nos forestiers. Mais elle concerne aussi le paysan pour qui la forêt est un élément de l'exploitation agricole, le constructeur qui en tire ses matériaux, le montagnard qu'elle protège, le citadin qui y respire plus à l'aise... La forêt a besoin d'être défendue de notre ignorance, de notre indifférence. C'est pourquoi la «défense de la forêt» que publie la Société forestière suisse est aussi une «illustration», une célébration, une sorte de vaste poème à la

gloire de la forêt. Poème où l'histoire, la biologie, la technique, la statistique et bien d'autres sciences ont leur place, mais qu'anime d'un bout à l'autre une ardeur, un «souffle» véritable. J.-B. Bavier et A. Bourquin ont tenu cette gageure de fournir une somme de renseignements précis sans jamais tomber dans le traité pédant et rébarbatif. Bien écrit, illustré de magnifiques héliogravures, ce livre donne au lecteur d'aujourd'hui une plaisante occasion de pénétrer plus avant dans le mystère des forêts.

B. G.

Florence Houlet, Où vas-tu Fritzeli? Collection Fritzeli mon ami. Livre II. Un volume cartonné, 32 pages. Dessins en couleurs. Editions Delachaux & Niestlé S. A., Neuchâtel. Fr. 1,85.

Dans cet ouvrage tout aussi joli et aussi bien illustré que le tome I, Fritzeli nous entraîne dans de merveilleuses aventures qu'il partage avec les fleurs et les oiseaux. Comme il a appris beaucoup de choses en classe, il sait parler aux nuages. Aussi va-t-il trouver Stratus, Cirus, Cumulus et Nimbus pour leur demander de l'eau car la prairie et ses habitants risquent de mourir de soif. Aidé de son parapluie qu'il tient grand ouvert, il évolue gracieusement dans les airs et ses démarches lui procurent de quoi arroser les champs et désaltérer ses nombreux amis. Sa tâche terminée, il reçoit l'ordre de porter la joie de vivre dans une contrée où tout est couleur, charme et ravissement, mais où les habitants sont terriblement mornes et qu'on appelle le Pays du Silence. Il emmène avec lui sa flûte et un groupe d'oiseaux et fait si bien que la région éclate un jour d'une joie immense. Son but atteint, Fritzeli fait ses adieux, saute sur un rayon de soleil et repart vers la montagne où l'attendent ceux qui l'aiment.

L. P.

Maladies de l'Estomac et de l'Intestin, par les collaborateurs de la clinique Bircher-Benner de Zurich. Un volume de 158 pages, 14×19,5 cm. Collection des Manuels de diététique naturelle Bircher-Benner. Editions Victor Attinger S. A., Neuchâtel. Fr. 5,55.

On ne peut dénombrer tous les malheureux qui souffrent de troubles gastro-intestinaux, et c'est un domaine où il est rare que les médicaments suffisent. Souvent le patient s'est tristement résigné, souvent aussi, tout en sachant quelles précautions il devrait prendre, il ne peut s'y résoudre parce qu'il se doit à ses obligations professionnelles. Il faut pourtant qu'il se rende compte que les troubles dont il souffre sont plus graves qu'il ne l'avoue et qu'ils ne peuvent disparaître d'eux-mêmes.

C'est ici que ce livre vient en aide. Il contient toute la gamme des soins diététiques étudiés durant des décennies à la clinique Bircher-Benner et qui lui ont valu sa réputation mondiale. C'est avant tout un guide à consulter pour régler la conduite du malade et lui venir en aide parallèlement aux soins du médecin.

On trouvera dans cet ouvrage des plans de cure étudiés et expérimentés pour les maladies stomacales et intestinales ainsi que pour les dispositions aux flatulences, pour les estomacs pauvres ou trop riches en acidité, pour les ulcères d'estomac, etc. Les cures peuvent faciliter la tâche du médecin et amener la guérison sans que le malade interrompe son activité. On y trouve aussi des recettes et des menus variés et pratiques qui tiennent compte du système digestif.

Grâce à ce petit livre, le rétablissement peut être hâté et bien des dangers évités.

FEZLER  **Schaerer + Co**
ECHTSILBER VOM
Marktgasse 63, Bern

Vierte Studienwoche im Schloss Münchenwiler

Veranstaltet von der Pädagogischen Kommission
im Auftrage des Kantonalvorstandes des Bernischen Lehrervereins

30. September bis 5. Oktober 1957

Gottfried Keller

Kursdozenten: Prof. Dr. Emil Staiger, Zürich | Prof. Dr. Alfred Zäch, Zürich

V*)

Es ist mir eine angenehme Pflicht, den Organisatoren und Dozenten des letzten Münchenwiler Kurses herzlich zu danken. Weil mir aber eine Würdigung im üblichen Stile nicht liegt, habe ich einiges aus meinen Tagebuchnotizen ins Reine geschrieben. Das Tagebuch ist nicht in dieser Absicht angelegt worden; denn als ich damit begann, hatte ich den Auftrag, Bericht zu erstatten, noch nicht in der Tasche, noch hegte ich den leisesten Gedanken, es freiwillig zu tun. Ich folgte damals einer impulsiven Eingebung, wie man sie etwa im Leben hat, wie man ihr schon gefolgt ist und wie man es immer wieder tun sollte. Ich leiste der Aufforderung zu schreiben noch aus einem andern Grunde gerne Folge. Ich möchte zeigen, wie wichtig die Mussezeit, die Diskussionen, die neuen Bekanntschaften sind, welche ein solcher Kurs mit sich bringt. Ich halte sie für mindestens so fruchtbar wie die bestausgewiesenen Wissenschaftler. Beides gehört natürlich zusammen; eines muss das andere günstig beeinflussen. Im Gottfried-Keller-Kurs schien beides in schönster Harmonie. Das möchte ich vor allem denen sagen, die ausgeblieben sind, weil sie sich in Münchenwiler nicht von der Schularbeit erholen zu können glaubten. Man kann es. Vortrefflich sogar!

Montag, den 30. September.

Einrücken! Der Tag beginnt grau, und der Nordwind schnurrt unwirsch um die Ohren. Der Mantel ist willkommen. Auch der Hut.

Gemächlich schaukelt der Zug westlich, übers grosse Moos. Wagen voller Zuckerrüben stehen an den Stationen. Noch winkt der Wistenlacher nicht golden herüber. Aber über dem See segeln bereits die weissen Winterboten, die Möwen. Der herrische Wind dreht sie nach links, nach rechts ab, wie es ihm gefällt.

Murten! Die Ringmauern grüssen verächtlich, als wären sie beleidigt, dass Münchenwiler unser Ziel ist. Männiglich steht auf dem Bahnsteig und überlegt: Wo bleiben die Anweisungen! Das Bahnpersonal zeigt ein unverbindliches Gesicht. Einer versucht einen Spass: Koffer auf, Koffer ab, wie in der Rekrutenschule. Niemand will lachen. Alle sind furchtbar ernst. Trotzdem nähert sich, etwas zaghaft zwar, ein Bauersmann – er knetet die Hutkrempe in der Hand – und sagt, die Koffer seien auf der Westseite hinstellen. Das Wort macht schnell die Runde. Im Handumdrehen stehen an die 40 Koffer neben dem Stationsgebäude.

Der Fussmarsch nach Münchenwiler beginnt. Die zusammengewürfelte Gesellschaft schreitet gemächlich aus. Die Gruppen bilden sich aufs Geratewohl. Vorstellen und grüssen.

Ich geselle mich zu zwei Kollegen, deren Bekanntschaft ich eben gemacht habe, an den Schluss. Gemächlich wenden wir uns südlich und kehren Murten den Rücken. Der Weg verliert sich in der Landschaft, oben am Hügel zeigt er sich wieder. Die Sonne löst langsam und bedächtig den Nebel auf. Hupen von hinten. Ein Zürcher Wagen hastet heran, heftet sich an unsere Fersen. Ich erkenne gleich die beiden Professoren, die mir von Zürcher Semestern her bekannt sind, die Herren Dr. Staiger und Dr. Zäch. Der hintere Wagen nimmt mich auf; ein befreundetes Ehepaar sitzt darin. Grüsse werden getauscht, Lachen. Eins, zwei sind wir oben. Das Schloss und Zentrum des Kurses ist bald gefunden. Wir begrüssen die Herren Dozenten und den Leiter des Kurses, Herrn Dr. Fridolin Kundert. Die Wirtschaftlerin, Fräulein Siegfried, weist uns hurtig die Zimmer an. Bald sind wir heimisch. Die Glocke ruft zum Mittagessen. Begrüssen und sich vorstellen. Das Essen schmeckt: Berner Platte! Wie sollte es nicht.

Die Siebensachen rufen: auspacken, einordnen! Die Zimmerkameraden tun geschäftig. Ich strecke meinen kranken Rücken.

Um halb drei ist Kursbeginn. Die Glocke ruft wieder! Das Bimbeln wirkt festlich, fast wie zur Zeit, als man noch die Gesamtschule einer kleinen Gemeinde betreute.

Dr. Kundert gibt die ersten Kursweisungen und heisst die Herren Referenten und uns willkommen. Dann eröffnet Prof. Staiger die Kursarbeit.

Kunstvoll baut er ein Fundament, ordnet die Begriffe, klärt die Bedeutung seiner Ausdrücke. Anhand von Gedichten führt er uns in die Problematik Gottfried Kellers ein, des Ruhenden in der Zeit. Er deckt uns Kellers Anliegen auf, das Vermächtnis an seine und unsere Zeit. Der Weg zum *Sinngedicht* ist offen.

Nach dem Vortrag sind wir begierig, die Landschaft auszukundschaften. Ortsbesichtigung. Der erste Rote wird geprüft. Der Kurs verstreut sich bald im Dörfchen. Der Hauch des gallischen «Laisser faire, laisser aller» ist auch da eingedrungen. Er kontrastiert eigenartig mit dem Berner Wappen, das hier und dort auftaucht. Der See winkt aus der Tiefe, grau und fast spätherbstlich, obwohl das Grün vorherrschend ist.

Das Nachtessen atmet schon etwelche Gemütlichkeit. Bereits sind einige Gruppen gebildet, die den Kurs durchhalten werden.

Das Essen schmeckt. Der Risotto milanese löst die Zungen. Nach Tische melden sich zahlreiche Damen ab. Sie wollen der wohlverdienten Ruhe pflegen. Für die Herren beginnt der Abend erst. Sie müssen die Tranksame des «Bären» gründlich inspizieren. Erstaunlich früh aber gehn die letzten zu Bett, so wie es die Hausordnung empfiehlt. Gute Nacht!

*) Siehe Nr. 44, vom 8. Februar 1958

Dienstag, den 1. Oktober.

Der Tag erhebt sich hell und strahlend. Das Schloss wird in eine Fülle weissen Lichtes getaucht, zuerst ausser, dann innen. Vor und hinter dem Hauptgebäude werden die Fahnen gehisst. Sie knattern fröhlich im Wind. Eine saure Bise weht und dringt durch die Fensterritzen, auch in den Festsaal. Sie tut der Fröhlichkeit keinen Abbruch; denn diese ist auch innerlich und hält fest.

Decken rücken auf und helfen über die erste Morgenkühle, die alle überrascht hat, bis die Radiatoren sie aus den frohen Hallen vertreiben. Einige Nasen laufen blau an. Das ist alles. Herr Regierungsstatthalter könnte uns eine Bewilligung verschaffen zu flüssiger, wärmender Geistigkeit im «Bären» zum Beispiel, aber die Fürsorge ist verfrüht. Bald beginnt Professor Zäch seinen Exkurs über den «Grünen Heinrich». Sein Geist lässt uns bald Kälte und gebrannte Wasser vergessen; aber verschoben ist nicht aufgehoben. Alles zu seiner Zeit. Professor Zäch beginnt die Runde hinter grossen Motoren, wie er einleitend schmunzelnd sagt, um seine Stellung zu Professor Staiger zu charakterisieren. Ein wenig zu viel an Bescheidenheit, wie uns dünkt.

Professor Zäch stellt Gottfried Keller in sein historisches Milieu, plaudert aus seinem Leben, wie wenn der Dichter sein Grossonkel gewesen und fügt endlich kunstvoll den «Grünen Heinrich» ein.

Wir hören, was wir längst erfüllt, dass Gottfried Keller trotz Realismus viel Romantisches in sich trägt, dass seine Figuren öfters geradezu ans Märchenhafte grenzen, ganz im Gegensatz zu C. F. Meyer, der sich peinlich genau an die geschichtliche Überlieferung und Treue hielt. Über die Frage, warum er nicht Dramatiker werden konnte, entspinnt sich eine frische, lebhaftige Diskussion. Die Wärme hat sich mittlerweile wohlig verbreitet und sie regt die Gemüter zu munterem Mitstreiten an.

Das Mittagessen ist wieder gut und reichlich. Sogar eine freche Raupe hat sich in den Blumenkohl geschlichen; aber sie mässigt den Appetit keineswegs. Kaum sind die Teller abserviert, heult das Telephon. Eine Eheliebste fragt nach ihrem Gatten: Ist die Bise erträglich? Wie sind die Betten? Schmeckt das Essen? Dazwischen vernimmt man, dass die Kinder wild und Lieschen eine Beule geerntet beim Kartoffeleinheimsen. Beim Kaffee werden neue Bekanntschaften gemacht, Erinnerungen ausgetauscht. Des Kurses zweiter Teil lässt sich ebenfalls vorzüglich an.

Der Nachmittag beginnt erst um fünfzehn Uhr. Vernünftig befunden. Der Morgen war so anregend, dass wir uns im Zimmer und bei einem Verdauungsspaziergang noch lange über Biographisches unterhalten.

Dann geniessen wir Professor Staiger. Das Geniessen gilt nicht für alle. Einige haben ihn am Montag schrecklich hoch gefunden. Ich ziehe Profit aus seinem Buch «Die Zeit als Einbildungskraft des Dichters». Eine Schrift übrigens, die man allen empfehlen muss. Was dort alles über Keller steht, ist kostbar. Die besondere Einführung ins *Sinngedicht* und Zusammenfassung des gestern Gesagten ist ein Musterbeispiel an Kürze und Klarheit. Wer jetzt nicht «steigt», ist zu erbarmen! Aber ich sehe, es folgen alle. Das Notieren ist ihnen vor lauter Zuhören vergangen.

Eigentlich sollte man zu so vortrefflichen Referaten keine Glossen über andere machen.

Ausverkäufe der Heiterkeit und der Poesie, geht mir durch den Sinn; so etwa hätte ein Franz Xaver Gwerder die Literaturstunde taxiert. Professor Staiger nennt das anders: die Kunst der Interpretation! Darüber gibt es übrigens auch ein Buch. Doch möchte ich hier keine Propaganda für seine Bücher machen. Die Bände empfehlen sich alle selber. Man muss nur mit einem anfangen.

Die Vielschichtigkeit Kellers wird uns hier offenbar. Wir entdecken einen neuen Keller. Seine Ironie, sein Humor, sein verkapptes Lächeln auf den Stockzähnen blinzelt zwischen jeder Zeile hervor. Bemerkungen fallen, die man nie gehört, und die man bei der Lektüre selbst für ketzerisch hielt. Sie fallen, einfach so, und erfüllen einen mit Wohlgefühl.

Die Diskussion nimmt schon breitere Formen an. Die Spezialisten dominieren aber bald. Ohne gute Kenntnis seiner ganzen Prosa kommt man nicht gut aus. Aber auch das Zuhören führt zu vielen Kostbarkeiten. Es bietet sogar mehr, als wenn man selber mithalten würde. Statt dass der eigene Gedanke für die andern taub macht, hat man Zeit, alles Gesagte nach Gehalt und Stil zu prüfen.

Aperitif vor dem Nachtessen! In Form einer Darbietung der beiden Professoren am Klavier. Sie spielen vierhändig, lang und schön.

Nach den Teigwaren bildet sich ein geheimer Diskussionszirkel. Die Koryphäen haben sich in den «Bären» verzogen zu einem Glase Roten. Reden macht Durst. Und Kaffee ist kein Realersatz.

Zurück zum Zirkel. Der sucht einen Beweis für Kellers Zukunftsglaube. Professor Staiger findet keinen. Gottfried Keller ist das typische Beispiel für ein Leben in der Erinnerung, in der Vergangenheit. Kellers Zeit ruht, *wir* bewegen uns darin.

Dann schwimmt das Thema von der «Goldenen Jugendzeit» wieder obenauf. Hier sind die Beteiligten mit der professoralen Auffassung einverstanden: Keller hat später an seiner Jugendzeit doch wohlgelebt –, und er bedauerte diejenigen, denen die Erinnerung nichts bot, sich nicht vergoldete.

In allem ein fruchtbarer Tag. Der Kopf schwirrt mir. Ich hätte früher zu Bett gehen sollen wie andere. Aber ich bereue das Aufbleiben nicht. Der Gewinn, wenn man so sagen darf, ist einmalig. Ich kann lange nicht einschlafen. Diese Zeit passt mir, wie ein kostbarer Fund, um das Erlebte zu Papier zu bringen.

Mittwoch, den 2. Oktober.

Vor Tag erwacht. Das Wetter zeigt sich bei strahlender Laune. Etwas kühl vielleicht. Gut für einen Waldbach und Forellen, denke ich, aber für ein Schloss... Item, die Heizung spielt jetzt und das Bewusstsein, in geheizten Räumen zu hausen, ist wohltuend. Dies nicht speziell wegen Gottfried Keller, sondern in bezug auf meinen schmerzenden Rücken.

Ausgiebig zu Morgen gegessen. In Vorrat Kaffee getrunken, weil am Mittag nur eine Tasse serviert wird. Im übrigen bin ich mit der Hausordnung einverstanden. Mit der Dosierung des Kaffees auch.

Ich komme unvorbereitet in den Vortrag, was mich zuerst ärgert. Vom Meretlein ist die Rede. Die Verstimm-

mung löst sich bald, weil ich so besser und unvoreingenommen – so bilde ich mir wenigstens ein – die von Professor Zäch gut eingeleitete und souverän beherrschte Diskussion verfolgen kann. Ich schmunzle über den Losbruch der verschiedenen Meinungen, wie Wildbäche, nicht immer kristallklar, aber Meinungen, die mit Vehemenz und Überzeugungskraft aufeinandertreffen. Bald kristallisiert sich das richtige Salz heraus. Professor Zäch legt sich Zügel der Tugend an und bannt seine Meinung zurück, auch mit dem Risiko, dass jemand sie vorwegschnappt. Der Eifer der Lehrerinnen und Lehrer ist gross.

Nach der Pause folgt ein Vortrag von Herrn Prof. Dr. Burri, Basel, über die theologische Seite bei Gottfried Keller. Dr. Kundert hat gut getan, uns den Dichter auch von dieser Seite beleuchten zu lassen, obwohl sehr wenig Licht in unsere dunkeln Stellen gebracht wird. Sympathisch wirkt, dass Professor Burri seine Schrift von 1944 zur Grundlage nimmt und gleichzeitig zugibt, er könne heute nicht mehr alles unterschreiben, was er damals gesagt habe. Die Feile der Zeit hat einige extreme Auffassungen geglättet. Das Wenige an Zeit für die Diskussion wird von den Herren Magistern ausgenützt. Gut so, denkt manches: es war ein bisschen hoch und nicht immer klar.

«Eigentlich müsste man immer zuerst die Begriffe klären», meint Professor Staiger, «bevor man zu diskutieren anfängt, sonst redet man leicht aneinander vorbei.» Doch man ruft zum Essen. Wenn diese Einsicht nur auch auf politischer Ebene so wäre, die höchste nicht ausgeschlossen. Leider nicht. Das ist ein Gedanke, der mir zur schmackhaften Wurst gekommen ist.

Übrigens, die Diskussion spielte auf einem sehr hohen Niveau und die Zuhörer genossen das Redefest der Elite. Letzteres kommt mir beim Dessert in den Sinn. Zwischen hinein entwischen mir spitzige Bemerkungen. Hier nur eine: Wenn sich Theologen mit der Kunst befassen, dann flüchtet sie, die Kunst, zu den Heiden.

Die Diskussion zieht sich im roten Saale weiter, wie der Biswind draussen. Die Abneigung gegen theologische Haarspaltereien sickert immer mehr durch. Christentum und Humanismus werden zerzaust. Grenzen errichtet und Behauptungen begründet. Die jungen Damen und Herren haben über vieles weit genauere Vorstellungen als wir älteren Semester. Die Theorie der Vorlesungen liegt gar weit zurück. Nicht jeder hat Zeit und Gelegenheit, über alles à jour zu bleiben. Die Aufgaben des Dorflebens sind vielfältig und aufreibend. Aber eben, dafür sind solche Kurse da, um die verlorene Bügelfalte Literatur u. a. aufzuplätten.

Am Nachmittag leben wir wohl an der trauten Stimme. Von *Regine* ist die Rede, von Lucia und Reinhart. Wir lesen die schönsten Stellen des Sinngedichts. Stündlich wachsen wir tiefer in Kellers Werk hinein. Mit dem Genuss steigt der Appetit. Wir schlürfen den Kommentar wie alten, teuren Rotwein. Wir stellen uns Meister Gottfrieds verschmitztes Lächeln vor, wenn ihm trübe Seiten gelungen sind, wenn er des Abends seinen Durst löscht, wie wir jetzt den Durst nach Sinn und Bedeutung seines Werkes.

Mit einigem Bedauern verarbeiten wir die Schlussworte. Dann riechen wir die herbe würzige Herbstluft. Im Nu sind wir draussen, stelzen durch die duftenden

Überreste einer Schlachtviehannahme. Militär ist ebenfalls angerückt. Der Betrieb weckt andere Gedanken. Diesmal wenden wir uns Murten zu. Drunten in der Ebene verblättert der See grau, wie alter, spröder Farbschutz. Dahinter kuschelt sich der Wistenlacher in die sanften Buchten des Sees, ein müder Lindwurm unter der stürmischen Bise.

Hinauf geht's jetzt gegen das Bodenmünzi, Bois Domingue, wie die deutschen Murtner heute sagen. An Karl den Kühnen verlieren wir ein Wort; wir schätzen den Grünhag ab und die Angriffspläne eines Waldmann und Bubenberg. Über das Murtenschiessen kommen wir auf die Ortschaft selber zu sprechen. Während wir die stattliche Siedlung betrachten, die sich immer mehr in die Landschaft hinausschleicht und an dem fetten Boden frisst wie eine gefräßige Raupe, sinkt die Sonne hinter den Jura. Die mächtige, rotschmelzende Platte verschwindet mit brillantem theatralischem Abgang.

Erinnerungen werden wach an Ferien- und Weekendzeiten; warme Sommertage glitzern herauf, mit viel Heuduft, Mücken, wenig sauberem Wasser, was aber die Jünglingsromantik damals nicht zu trüben vermochte.

Nachtessen. Zwischen unbekannte Lehrerinnen hineingeraten. Ich monologisiere und warte vergebens auf Widerspruch. Dafür entschädigt der Abend mit Musikdarbietungen und Stegreifvorträgen von Seiten der Professorenschaft. Auch im «Bären». Zahlreiche Damen und Herren nehmen ihre versteckten musikalischen Talente unter dem Scheffel hervor und lassen sie über uns leuchten, obwohl sie es nicht nötig hätten. Selbstredend versprühen Klavier-, Flöten- und Cellovorträge angenehme Abwechslung. Brahms, Dworak und l'Ocillet entzücken trotz prima vista.

Im «Bären» komme ich ungewollt in die illustre Gesellschaft zu sitzen. Zuerst ist die Unterhaltung einseitig, professoral. Bergengruen, Hermann Hesse, Bierbaum, Annette Kolb, Dürrenmatt werden vor uns lebendig, in unzähligen lustigen Anekdoten. Freundlich lächeln wir über ihre Eigenheiten; die stark menschliche Seite tut wohl. Wir bedauern den Wechsel im Redaktionsstab des «DU». Wir Berner sonnen und brüsten uns in der grossen Lehrfreiheit. Zuletzt gerät Professor Staiger in ein Kreuzverhör der Damen über moderne Schriftsteller und Dichter. Sie wollen sich beraten lassen, was sie in den nächsten zwei Jahren am besten lesen würden. Der Professor gibt bereitwilligst Auskunft. Von den modernen Lyrikern empfiehlt er Albin Zollinger, Elsa Lasker-Schüler und Wilhelm Lehmann.

Donnerstag, den 3. Oktober.

Bis tief in den Morgen geschlafen, trotz Sonne und knurrendem Magen.

«Wunderbar, dieses Wetter», sagt ein Zimmerkamarad. Das Wort wird langsam zum Cliché. Die Müdigkeit macht sich sachte bemerkbar. Wäre ich frühe zu Bett gegangen, wie an den ersten zwei Abenden, ich spürte mich jetzt frisch und fit. Diese schläfrige Satttheit ist ein Gradmesser für die Intensität, mit welcher wir den Vorlesungen folgen. Ich entdecke, dass ich zweimal die Uhr kontrolliere. Man könnte auf Langeweile schliessen. Das ist aber nicht der Fall, denn die Erläuterungen von Professor Zäch über den «Grünen Heinrich» sind ausgezeichnet.

Übrigens hätte ich beinahe das Morgenessen zu erwähnen vergessen, wo ich nette Bekannte mir gegenüber hatte. Wir haben den nachmittäglichen Ausflug biseab geschickt. Aventicum scheint sich nicht zu vertragen mit Gottfried Keller. Wir sammeln uns lieber zu Füssen unserer zwei grossen Lehrer.

Zurück zum Vortrag. Professor Zäch spricht über die Lügengeschichten des Grünen Heinrich. Die Diskussion schwilt herrlich an. Insbesondere die Mütter unter den Zuhörerinnen legen sich gehörig ins Zeug und erzählen von ihren Erfahrungen: Wir dürfen diesen kindlichen Absonderlichkeiten nicht zu viel Schuld beimessen, von Sünde ist gar nicht zu reden.

Auch der Tod des Meierlein und dessen Bewertung fordert die Zuhörer heraus. Wie gesagt, Professor Zäch weiss uns musterhaft zu stupfen, so dass nie schwache Momente entstehen und die Mitarbeit hohe Wellen wirft.

Judith und Anna lenken über zum Weiblichen. Die Kapitel erhalten eine Vorzugsbehandlung. Mit ihnen schliesst der Morgen auf einem neuen Höhepunkt.

Mittagessen. In hochwohlgeborene Gesellschaft geraten. Ich stopfe mein Lästermaul mit dem wohlsmekenden Gemüse und Braten... Ich befeisse mich, ein aufmerksamer Zuhörer zu sein. Professor Staiger erzählt von seiner langen Amerikareise und Dr. Kundert von seinem Aufenthalt in Japan. Wirklich, die Erkenntnisse träufeln frisch und würzig ab der Trotte.

Nachmittags verzichte ich grossmütig auf das Mittagsschlafchen. Ich spiele den Bärenführer in Murten. Wir besuchen die netten Ecken und historisch interessanten Stellen. Wir haben Zeit bis drei. Auch befreundete Kollegen laufen mir in die Quere. Aber keine Zeit zu einem Kaffeeklatsch. Auch sie leiden unter der neuen Krankheit. Pünktlich sind wir im Schlosse. Wir taten gut daran, denn wir lesen die Legende *Eugenia*. Professor Staiger beginnt mit der Lesung von Kosemanns Stück, so wie es Keller kennen gelernt hat. Daran knüpfen sich die Vergleiche. Wir sehen, wie Keller die Legende umgestaltet, mit welcher Meisterschaft er aus ihr ein selbständiges Prunk- und Paradestücklein gemacht hat.

Wir verstehen nun, warum sie nicht ins Sinngedicht aufgenommen wurde. Die Diskussion ist etwas einseitig. Wir sind froh, nichts sagen zu müssen. Was sollte man auf den magistralen Vortrag noch einwenden?

Das Nachtessen bringt Gespräche über Dürrenmatt und Frisch. Diskussionen über das moderne Theater kommen in Gang und werden im «Bären» weitergeführt. Der Abend wird so vielseitig wie andere. Wieder sitzt das Viergestirn, Fräulein Merz, die Herren Staiger, Zäch und Kundert, beisammen. Die Unterhaltung dreht sich um die Pädagogik und die einstigen Lehrer. Alte Schulerinnerungen werden aufgetischt. Die Erzählung unterhält, erheitert und regt an. Auch die Fragwürdigkeit eines zu raffinierten, pädagogischen Edelschliffes wird drastisch ins Licht gerückt.

«Aus ihnen allen ist etwas geworden, nicht!» sagt der Professor. Kopfnicken. Das ist ja das Wunderbare. Was soll man davon halten? So viele schlechte Lehrer haben grosse Schüler hervorgebracht. Man könnte direkt ketzerische Gedanken bekommen.

Der menschliche Fortschritt zittert unter den tumulthaften Angriffen. Die allgemeine Gedankentümmelei

müsste beleidigend wirken auf alle Fortschrittsbesessenen. Ausser ein paar Hausfrauen, die ihre vollautomatische Waschmaschine und den Staubsauger verteidigen, möchten alle das Rad der Zeit ein bisschen zurückdrehen, mit der ausdrücklichen und ernsthaften Bemerkung, nicht unecht wirken zu wollen.

Bald ist es Zeit zum Aufbruch. Lange finde ich keinen Schlaf. Der Abend war auch gar anregend. Ich versuche ein Gedicht für den Schlussabend zu machen; aber es gelingt mir nichts Rechtes. Nach Mitternacht schlafe ich ein.

Freitag, den 4. Oktober.

Kurz ist die Nacht gewesen, zu kurz. Ich habe weiter gedichtet im Traum. Aber es ist ein Un-Sinngedicht entstanden. Ich bin kein Dichter, auch nicht für Unsinn, der doch einen gewissen Sinn haben sollte. Für den Kursbend.

Ich komme etwas schläfrig in die Vorlesung. Jetzt, wo der kritische Punkt überwunden sein sollte. Trotzdem macht sich der Morgen. Vielleicht, weil von Anna die Rede ist. Wer wollte nicht beglückt sein, wenn von einer elfenzarten Mädchenseele gesprochen wird. Wir werden ins Märchenland versetzt, in ein Wunderland voll wonnesamer Seltsamkeiten. Vielleicht bestrickt just dies in einer Zeit wie der unsrigen.

Und wir Lehrer werden zu grossen Kindern und erleben entzückt eine Märchenstunde. Wir hören kaum, wie langsam die Gäste anrücken: Schulinspektoren, Direktoren u. a. ...

Das Mittagessen beginnt wie ein grosses Diner mit Vorspeise. Und endet mit einem Dessert maison. Wir sitzen alle neben illustren Gästen. Die Unterhaltung ist entsprechend und laut. Aber das ist recht so; es gibt dem Tag eine zusätzlich festliche Note. Die Gesprächsthemen sind kosmopolitisch gefärbt, vergleichbar der Nachrichten unserer Depeschenagentur, die in eine kultivierte Tischgesellschaft einbrechen.

Auf den Mittagsschlaf verzichten wir von vorneherein. Der Nachmittag gehört beiden Herren. Professor Staiger beendet seinen Vortrag über das Sinngedicht. Wir schlecken seine Schlussbetrachtungen wie den Rahm eines Vacherin-Glacé.

Professor Zäch setzt den Schlusspunkt unter den Grünen Heinrich. Keine Zeit für schläfrige Leute. Ich möchte nichts verpassen. Jeder Augenblick ist kostbar. In der Pause quält mich mein Un-Sinngedicht. Ich versuche immer wieder, unser Verhältnis zur Münchenwiler Bise in einen brauchbaren modernen Guss zu bringen; dazu die Fledermäuse, die herumgeistern. Etwa so:

Die Flederbise fletscht ihr Frostgebiss.

Im Saal.

Schlezt durch jeden Riss

Sonder Qual.

Nur,

Fuss und Beine

Leiden unter der Tortur.

Münchenhort!

Jedes Kosewort

Erstickt im Keime.

Die Stunden vergehen zu schnell. Geheimnisse deuten sich an. Ich kämpfe mit unheimlichen Wortzusammen-

setzungen, um den Kurs in einen unverbrauchten Rahmen zu spannen, aber der Leim ist schlecht und die Nägel treffe ich bei dem Dämmerlichte nicht. Ein Niekerchen bringt keine Besserung.

Nach dem Nachtessen beginnt der Bunte Abend: Musik, Sketch und «Dichtung». Der Saal schmeichelt mit einem neuen Gesicht, von wegen des Tanzes. Den grössten Applaus ernten, wie nicht anders zu erwarten, die hohen Herren. Eine witzige Schnitzelbank leitet über zu Tanz und Imbiss. Rundgesänge krönen den Abendsitz und lullen uns in Schlaf. Goldene, fast kellerische Erinnerungen tauchen auf. Vom Unterbewusstsein hinaufgeworfen. Ein seltsames Gefühl von Heimweh, gemischt mit Aktivdienststimmung und Hüttenabenden von Ferienwanderungen. Gute Nacht.

Samstag, den 5. Oktober.

Der Glöckner hat Mühe, uns aus dem Schlaf zu reissen. Letzter Morgen. Die Aufbruchstimmung, wie man sie aus dem WK kennt, fehlt. Wir hielten es sicher noch eine Woche aus. Der Morgen ist wie die andern. Niemand spricht von Abschied. Wer Bücher gekauft hat, lässt sie von den Autoren signieren. Ich habe auch welche angeschafft. Sie werden Schmuckstücke sein in meiner Bibliothek und eine Verehrung erhalten wie die ledergebundenen Klassiker.

Jeder der Herren hat noch anderthalb Stunden zur Verfügung. Professor Zäch spricht über die Wirkung von Kellers Werk in seiner Zeit. Die Einzelheiten werden eifrig aufnotiert, wie kostbare Funde. Allgemein bedauert man, dass er nicht mehr verbreitet war beim einfachen Volke. Seine Bücher erhielten nie die Auflageziffern wie die Gartenlaubengeschichten. Professor Stai-ger skizziert die Grösse Kellers in der Weltliteratur. Er bedeutet eine Dominante in seiner Zeit, wie Goethe und Schiller für die Klassik. Die Zeit wollte ihm wohl, sie entsprach seinem Lebenselement, seinen Bestrebungen. Lange spürte sich Keller mit seinem Vaterlande eins. Der Zeitgeist förderte seine Talente. Wir dürfen stolz sein auf sein umfassendes dichterisches Werk.

Unverkennbar spüren wir, dass hier der grosse Gelehrte über einen seiner Lieblinge redet, den er aber nicht nur hätschelt aus einem gewissen Nationalstolz heraus, sondern sich von ihm durchdrungen fühlt, weil sein Werk jedem kritischen Angriff standhält.

Mit einer gewissen Wehmut nehmen wir von einem lieben Freund Abschied, denn der Alltag wird uns ein längeres Verweilen bei Meister Gottfried bald einmal vergällen.

Aber das Abschiednehmen ist allseitig. Kaum ist recht gegessen, müssen die ersten den schönen Schauplatz hastig verlassen. Uns geht es nicht besser; kaum ist der würzige Kaffee geschlürft, geht's an ein Händeschütteln. Mit dem besten Dank für das viele Gebotene, die nette Gastfreundschaft enteilen wir zu unsern Heimen. Mit dem Auto und der SBB zerstreuen sich alle in den Kanton, die Herren Professoren nach Zürich, von wo wir sie gelegentlich zu einem nächsten Kurse herzuholen hoffen.

Ein rechtes Vergelt's Gott möchte ich an die Pädagogische Kommission richten für die vortreffliche Idee und die ausgezeichnete Verwirklichung.

Auf Wiedersehen in einem andern Jahr.

R. Li.
(Schluss)

Offene Türen

Unterrichtswünsche von Neuntklässlern

Bevor sie ins letzte Quartal ihres neunten Schuljahres übertraten, gab der Lehrer seinen Schülern Gelegenheit, ihm ihre Wünsche für den Unterricht der letzten Schulwochen bekannt zu geben; er versprach ihnen, wesentliche und von mehr als einer Seite geäusserte zu erfüllen. Aus der Zusammenstellung sei hier einiges herausgegriffen: 1. Fragestunden. 2. Schülervorträge. 3a. Die beiden Weltkriege. 3b. Die politischen Richtungen. 3c. Bismark. Deutsch-französischer Krieg. 3d. Von der Helvetia: wer ist das? Es gibt ein Denkmal, mehr weiss ich nicht. 3e. Mehr von der heutigen Lage sprechen. 3f. Mehr Zeichnungen im Geschichtsheft. 4a. Himmelskunde (beinahe von allen Mädchen gewünscht). 4b. Ein Gebiet länger und ausführlicher behandeln (für den Lehrer heisst das: weniger – aber gründlicher. Auswahl!) 5a. Noch einmal Menschenkunde! 5b. Radio, Fernsehen, Radar, Atomkraft, Explosionsmotor, Raketenantrieb (nur Bubenwünsche!) 6a. Algebra. 6b. Weniger rechnen! 7a. Mehr Deutsch! 7b. Mehr spannende Geschichten lesen und *besprechen* zum Erfassen des tieferen Sinnes. 8a. Mehr Französisch (Mädchen!) 8b. Mehr sprechen, weniger schreiben. 8c. Aufführen. Gespräche, z. B. Madame und Deutschschweizermädchen. 9. Grundzüge der Musikgeschichte. 10. Noch mehr Turnen. *

Umschau

Schule und 5-Tage-Woche

Wer die Entwicklung der Arbeitszeitfrage in Industrie, Handel und Gewerbe verfolgt, wird nicht daran zweifeln, dass die 5-Tage-Woche mit der Zeit auch bei uns – wenigstens in den grossen Arbeitszentren – allgemein eingeführt werden wird. Der freie Samstag für den Vater wird dann ganz selbstverständlich zu der Forderung der Eltern führen: «Samstags gehören unsere Kinder uns!»

Mit den Auswirkungen, die der schulfreie Samstag für die Schule haben muss, beschäftigt sich in Nr. 15 der Hamburger-Lehrerzeitung vom 25. Oktober 1957, Heinrich Eggers, der 1. Vorsitzende der «Hamburger Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft»; seine ausführlichen Darlegungen lassen sich wie folgt zusammenfassen:

1. Berichte aus Ländern, die die 5-Tage-Arbeitswoche schon weitgehend durchgeführt haben (z. B. Amerika), lassen erkennen, dass durch den freien Samstag die Familienfreudigkeit und das Gefühl des Familienzusammenhalts gestärkt werden; die Schule werde deshalb auf den Samstag als verpflichtenden Arbeitstag verzichten müssen.
2. Diesem zwangsläufigen Verzicht auf 3–5 Samstagstunden könne rein schematisch begegnet werden durch
 - a) Anhängen dieser Stunden an die verbleibenden 5 Tage,
 - b) Verzicht auf 3–5 Stunden mit entsprechender Stoffreduktion, womit man das schon lange diskutierte Problem der stundenmässigen Arbeits-

belastung der Schüler und der stofflichen Überbürdung zu lösen gezwungen wäre.

3. Diese beiden schematischen Lösungsvorschläge werden aber mit Widerstand zu rechnen haben:
 - a) würde zu einer noch grösseren Überforderung der Schüler führen, die für viele nicht mehr tragbar wäre;
 - b) würde zweifellos von Eltern, Wirtschaftskreisen und Universität bekämpft werden. (Siehe die heute vehement geforderte bessere Ausbildung von Ingenieuren, Technikern, Fachleuten aller Art).
4. Bleibt noch: Ersatz für die wegfallenden Stunden. Möglichkeiten?
 - a) Ganztageschule mit Mittagsspeisung. Die Schüler würden also über Mittag in der Schule bleiben, krass ausgedrückt: den ganzen Tag über «bewirtschaftet». Nachteile: Widerstand von Eltern, die noch ein wirkliches Familienleben führen, der ganze Lebensraum des Kindes würde «verschult», jede kindliche Initiative abgetötet.
 - b) Verlängerung der Schulzeit auf 9 bzw. 10 Jahre.
 - c) Kurs-Unterricht, d. h. Reduktion des allgemein verbindlichen Unterrichtsstoffes – vormittags, freiwillige Kursarbeit – nachmittags.

Eggers schliesst: alle Versuche, die bereits begonnen wurden «und deren weitere Ergänzung wir wünschen, ... lassen sich nur mit besonderer idealistischer Mehrarbeit der Lehrer durchführen. Endgültige Lösungen (aber) dürfen unter keinen Umständen zu grösserer Arbeitslast und schlechteren Arbeitsbedingungen der Lehrerschaft führen! Es wäre geradezu grotesk, wenn die Bestrebungen, dem arbeitenden Menschen vermehrte Freizeit ... zu geben, dazu führen würden, den Lehrern und Erziehern härtere Arbeitsbedingungen aufzuerlegen!»

Wird bei uns die Schul-5-Tage-Woche schon irgendwo durchgeführt? Wenn ja: auf welche Art und mit welchen Erfahrungen? Welche Instanzen sollen sich mit der Sache befassen, damit wir nicht plötzlich überrumpelt werden? Sind gesetzliche Änderungen notwendig? Wie steht es in rein (oder zur Hauptsache) landwirtschaftlich orientierten Landesgegenden?

*

Berufsschule – Primar- und Sekundarschule

Der Vorstand des stadtbernischen Mittellehrervereins hat den Direktor der städtischen Gewerbeschule ersucht, in der Tagespresse zu dem Problem der Übertrittsexamen vom Standpunkt eines Berufsschulleiters Stellung zu nehmen. Herr Direktor A. Müller tut das z. B. in der Morgenausgabe des «Bund» vom 13. Januar, in einem kurzen, aber überaus treffenden, warmherzigen, die Eltern an ihre Erzieherpflichten erinnernden Aufsatz. Es wäre gut, wenn dieser Appell an die Eltern, den Übertritt in die Mittelschulen nicht zur Prestigefrage der Familie zu machen, sondern vor allem die Eignung und das Wohl der Kinder zu beachten, durch die Viertklässler in die Hände der Eltern käme: Sonderdruck, veranlasst durch die städtische Schuldirektion, eventuell sogar durch die kantonale Erziehungsdirektion zu-

handen der Viertklässler und ihrer Eltern des ganzen Kantons?

Direktor Müller geht von der Statistik der Gewerbeschule aus, die in unserer Umschau in Nummer 24 vom 28. September 1957, Seite 400, ausführlich erwähnt worden ist; er schreibt:

«Von den 4352 Pflichtschülern (Lehrtöchter und Lehrlinge) sind 2776 oder rund 64% ehemalige Primarschüler, eine recht grosse Mehrheit.»

Daran knüpft er eine Reihe von Erfahrungen, die die Gewerbeschule mit Primar- und Sekundarschülern gemacht hat und leitet hieraus Mahnungen an die Eltern ab; diese Erfahrungen sind um so bedeutsamer, die Mahnungen erhalten mehr Gewicht, weil der Direktor der grössten kantonalen Gewerbeschule sie ausspricht. Möchten sie gehört werden! Einige davon seien im folgenden wörtlich wiedergegeben:

«Die gut erzogenen und ausgebildeten Sekundarschüler gehören zu unsern besten Lehrtöchtern und Lehrlingen. ... Dicht folgen dieser Gruppe die gut erzogenen und ausgebildeten Primarschüler ... Mit zäher Ausdauer und bewundernswertem Fleisse holen sie auf. Viele von ihnen erreichen gleiche berufliche Stellungen wie die guten Sekundarschüler. ...»

«Für erfolgreiche Berufslehren ist nicht der Umfang des Wissens massgebend. ...»

«Zum Wissen aber gehören vor allem eine gute Erziehung und charakterlich gefestigte Menschen. Fleiss, Treue, Zuverlässigkeit, Wahrhaftigkeit, Sauberkeit, Pünktlichkeit und Ausdauer sind Tugenden, zu denen weder die Primar- noch die Sekundarschule allein erziehen können. Dort müssen die Eltern vorangehen. In dieser Hinsicht fehlt es aber nach unsern Feststellungen am meisten. ...»

«Jeder fähige Schüler soll die Möglichkeit erhalten, in die Sekundarschule überzutreten, wobei sein Können entscheiden soll und nicht Prestigefragen. ...»

«Die vielen Versager bei der Berufserziehung stammen zum kleinsten Teil von der Wissensseite her, meistens liegen die Gründe im charakterlichen Versagen. Wir müssen wieder lernen, unsere Jugend mehr zu erziehen als auszubilden.» *Sic!*

An die Mitglieder der Bernischen Lehrerversicherungskasse

Durch die Abänderung vom 25. Februar 1957 zum Dekret über die versicherten Besoldungen der Lehrerschaft werden rückwirkend auf den 1. April 1956 neben den besonderen Entschädigungen für zusätzlichen Unterricht gemäss Art. 27 des Primarschulgesetzes auch die folgenden Besoldungsteile *nur noch auf Wunsch der Lehrkraft versichert*:

1. Die Entschädigung für Vorsteher an Mittelschulen gemäss Art. 33, sowie die Zulagen gemäss Art. 36, lit. c und d, des Lehrerbesoldungsgesetzes (Abgelegenheitszulagen, bzw. Zulagen an Lehrerinnen an Gesamtschulen und an Mittel- und Oberstufen);
2. Allfällige Gemeindezulagen (Ortszulagen oder Gemeindedienstalterszulagen).

Solche Besoldungsbestandteile werden daher nur dann in die Versicherung einbezogen, wenn das Mitglied uns dies jeweils schriftlich mitteilt.

Ohne eine solche Erklärung ist ein Mitglied für die vorstehend genannten Entschädigungen nicht versichert. Es liegt daher in seinem Interesse, bei Einführung oder Erhöhung solcher Zulagen, der Kasse möglichst bald mitzuteilen, ob es sie zu versichern wünscht. Helfen Sie uns durch eine rasche Meldung die durch die fortwährenden Besoldungsänderungen stets wachsende Verwaltungsarbeit erleichtern. Wir danken Ihnen für eine verständnisvolle Mitarbeit.

Bernische Lehrerversicherungskasse
Der Direktor: Alder

† Hermann Lüdi

Am 10. Januar entschlief nach langer Krankheit im Alter von 69 Jahren in seinem freundlichen Heim in Dürrenast unser lieber Klassenkamerad und Kollege *Hermann Lüdi*. Aufgewachsen in Münsingen als Sohn des Sekundarlehrers und Historikers Jakob Lüdi, liess er sich nach Schulaustritt im Staatsseminar Hofwil-Bern mit der 71. Promotion zum Lehrer ausbilden. 1910 fand er Anstellung in der Knabenerziehungsanstalt *Landorf* und 1911 wählte ihn die Gemeinde Strättligen an die Klasse III in *Dürrenast*. Nach der Eingemeindung mit Thun im Jahr 1920 gelang es ihm, den Handfertigkeitsunterricht bei den Knaben einzuführen. Er leitete nun die Hobelbankarbeiten in vorbildlicher Weise bis zu seinem Rücktritt. Von 1932 bis 1938 amtierte er als *Vorsteher* der Primarschulklassen in Dürrenast. Der Verstorbene war ein Mann der Arbeit. Es würde zu weit führen, alles zu erwähnen, wie er unterrichtet und was er für das Schulwesen geleistet hat. Dankbar gedenken die einstigen Schüler seines Unterrichts. 1919 wurde ihm die erste Gattin durch den unerbittlichen Tod entrissen. Dann fand er in Frl. Maria Montandon eine tüchtige Hausfrau, die ihm einen Sohn und eine Tochter schenkte und ihn auch während der langen Zeit des Krankseins aufopfernd pflegte. Denn vor zehn Jahren kamen die Tage, von denen man sagt, sie gefallen mir nicht. Eine Embolie lähmte die Glieder, zwang zum Rücktritt und fesselte den immer so rastlos tätigen Freund an das Zimmer. Fürwahr, ein herbes Schicksal! Doch blieb der Geist frisch, so dass Freund Lüdi von allem Geschehen Notiz nehmen konnte. Im neuen Jahr kam eine zweite Embolie, die zum Tod und zur Erlösung führte. In der Halle des Krematoriums in Thun, wo der Sarg ganz mit prächtigen Kränzen zugedeckt war, zeichnete Pfarrer *Dr. Flückiger* das Lebensbild des Abberufenen und tröstete die Trauernden. Da von den Behörden niemand das Wort ergriff, schilderte sein Freund, a. Lehrer *Gottfried Wagner*, die erfolgreiche Schularbeit, dankte ihm für alles und entbot dem Verblichenen mit bewegten Worten den letzten Gruss. Weihevolleres Orgel- und Violinspiel umrahmte die Trauerfeier. Hermann Lüdi ist nicht mehr. Aber wir werden seiner ehrend gedenken. G.

† Johann Friedrich Minnig

Dienstag, den 14. Januar, ist unser allseits geachteter und lieber Kollege und Waffenkamerad *Johann Friedrich Minnig-Bühler* nach tapfer ertragenem Leiden im Alter von 76 Jahren und vier Monaten zur Ewigkeit abberufen worden. Im sonnigen Sigriswil, wo sein Vater als Schulmeister, wie man damals noch sagte, amtierte, ist der nun Heimgegangene zur Schule gegangen und dann im Staatsseminar zum Lehrer ausgebildet worden. Nach der Patentierung wirkte er zuerst zwei Jahre in Wilderswil. 1902 wählte ihn die Gemeinde Sigriswil an die Schule Felden, die er 39 1/2 Jahre vorbildlich betreute. 1907 verehelichte er sich mit Frl. Anna Barbara Bühler, die ihm zwei Töchter und einen Sohn schenkte. Im freundlichen Chalet «Daheim» herrschte ein schönes Familienleben. Aber der Verstorbene war rastlos tätig und stellte sich stets der Allgemeinheit zur Verfügung. So half er den Verkehrsverein Sigriswil gründen, diente ihm als Sekretär und in gleicher Weise auch der Armenkommission. Einige Jahre war er Präsident der grossen Einwohnergemeinde. Daneben war er ein eifriger Schütze; was die Gesellschaft die Jahre hindurch leistete, ist Minnigs Verdienst. Im Militär avancierte er zum Oberleutnant und machte im ersten Weltkrieg 1914 bis 1918 die Grenzbesetzung mit. Viele Studienkameraden, Kollegen, Schützenfreunde, ehemalige Schüler und Dorfbewohner wohnten der Trauerfeier in der renovierten Kirche bei und bewiesen, welcher Achtung und Beliebtheit sich der Heimgegangene erfreut hat. Auch an Worten des Dankes und ehrlicher Anerkennung fehlte es nicht. Darüber berichtet Dr. Ad. Schaar-Ris, ein Weggefährte des Heimgegangenen, folgendes:

«Nach der Andacht des Ortspfarrers Wenger entwarf der Gemeindepräsident Hugo Hofer in trefflichen Worten und scharf umrissenen Strichen das ausgeprägte Profil des dahingegangenen Freundes und senkrechten Patrioten, und Dr. Hans Bracher rief, als Sprecher seiner Seminarpromotion Bern-Hofwil, dem guten Kameraden ein letztes Lebewohl zu. Drei Fähnlein senkten sich auf sein Grab, darunter dasjenige des oberländischen Schützenveteranenvereins, dem eine auffallend starke Delegation aus dem ganzen Oberland gefolgt war. Und es sangen die feinen Kinderstimmlein der Schule Endorf-Wiler: ‚Herr, bleibe bei uns, denn es will Abend werden.‘ Und ein Geiger entlockte den Saiten ein wehes Klagelied.»

Den Trauernden entbieten wir unser herzlichstes Beileid und geloben ihnen, dem Entschlafenen ein ehrendes Andenken zu bewahren.

S. A. G.

† Rudolf Oetliker

Obschon seit längerer Zeit leidend, ist doch alt Lehrer *Rudolf Oetliker* den Seinen und seinen Freunden unerwartet rasch entrissen worden. Geboren und aufgewachsen im Schulhaus Trimstein, trat er 1896 in das Seminar Muristalden ein und liess sich mit der 38. Promotion zum Lehrer ausbilden. Nach Erhalt des Patentbeschlusses im Herbst 1899 fand er Anstellung in Allmendingen bei Bern, wo er fast 50 Jahre segensreich als Erzieher gewirkt hat. Er war durch und durch ein im christlichen

Ryfflihof

Vegetarisches Restaurant
BERN, Neugasse 30, 1. Stock
Sitzungszimmer. Nachmittagsstee

Glauben verwurzelter Mann. Hunderten von Schülerinnen und Schülern hat er nicht nur das Rüstzeug des Wissens, sondern auch den tragenden Grund echt evangelischen Glaubens ins Leben mitgegeben. Und darin liegt wohl das schönste Vermächtnis dieses an Geben und Schenken reichen Lebens. Aber auch im stattlichen Bauerndorf Almmendingen hat er immer in verdankenswerter Weise gewirkt, als Gemeindeglied, Kommissionenmitglied, Vereinsdirigent, Pfarrvertreter. Die evangelische Gesellschaft und die Kirche verlieren in Veteran Oetliker einen wertvollen Mitarbeiter. Intensiv beschäftigte er sich auch mit der Geschichte der Heimat. So hat er eine wertvolle Arbeit über die vorreformatorische Kirche in Kleinhöchstetten verfasst und ein Lebensbild jenes Schulmeisters, der bis an sein Lebensende in den verrussten Räumen wohnte, in Druck gegeben. Weit herum war Vater Oetliker bekannt und hoch geachtet.

Als er im Dezember seinen Sohn, der in Amsoldingen als Pfarrer amtiert, besuchte, warf ihn eine schwere Krankheit auf das Lager. Kurz nach der Überführung in das Salemspital durfte er heimgehen als einer, der bereit war im Glauben. Den Trauernden geloben wir, dem lieben Kollegen und Kameraden ein treues Gedenken zu bewahren. -er.

AUS DEM SCHWEIZERISCHEN LEHRERVEREIN

Aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes des SLV
Samstag, den 18. Januar 1958, in Zürich. Vorsitz: Zentralpräsident Theophil Richner.

1. Der Vorsitzende heisst die beiden neuen Vorstandsmitglieder Prof. Dr. A. Scacchi, Lugano, und A. Althaus, Bern, herzlich willkommen.
2. Prof. C. Bariffi dankt schriftlich für die ihm gewidmeten Abschiedsworte und wünscht dem Vorstand alles Gute.
3. Von der mit dem neuen Redaktor der Schülerzeitung getroffenen Vereinbarung wird in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen.
4. Dr. M. Simmen orientiert über die von unserer ad hoc-Kommission (Dr. M. Simmen, Luzern – E. Gunzinger, Solothurn – H. Vonmont, Chur) vorgeschlagenen Hilfsmassnahmen zu Gunsten der Berggemeinde Maladers. Siehe Bericht in der SLZ Nr. 38/1957.
5. Auf Anregung von Th. Richner erstellt die Weltorganisation der Lehrerverbände WCOTP ein Verzeichnis von für die Schule geeigneten Anschauungsmitteln der Länder ihrer Verbände. Der SLV wird das Verzeichnis für die Schweiz zusammenstellen.
6. Hans Frei, Luzern, orientiert über die Gründungsverammlung der Interkantonalen Mittelstufenkonferenz IMK. Siehe Bericht in der SLZ Nr. 48/1957. Der Schweizerische Lehrerverein begrüsst den Zusammenschluss der Kollegen, welche auf der Mittelstufe unterrichten, zum Studium psychologischer, pädagogischer und methodischer Fragen.
7. Th. Richner berichtet über den Verlauf einer Sitzung der Sektion Erziehung der Nationalen Schweizerischen Unesco-Kommission. Herr Nationalrat Dr. E. Boerlin, Liestal, hat das Präsidium der Nationalen Kommission übernommen, während Prof. R. Dottrens, Genf, zum Vorsitzenden der Sektion Erziehung gewählt worden ist. Der Zentralvorstand gratuliert den beiden Herren zu ihren ehrenvollen Berufungen herzlich.

Aus dem vielgestaltigen Arbeitsprogramm seien einige uns besonders interessierende Punkte erwähnt: Geschichts-

lehrmittel für Primarschulen – Übertrittsverfahren von der Primarschule in die anschliessenden Schulen – Bildung eines schweizerischen pädagogischen Informationszentrums. Eine Kommission, bestehend aus den Kollegen Prof. Dottrens, Genf, Delay, Neuenburg, und Richner, Zürich, wird die notwendigen Unterlagen zu Händen des Departements des Innern zusammenstellen. – Deutschsprachige Ausgabe des Unesco-Kuriers. Weiter verfolgt werden die langfristigen Pläne: Orient-Okzident, Grundschule in Lateinamerika, Aride Zonen. Für 1958 sind die folgenden Arbeitskurse vorgesehen: Geschichtslehrmittel für die Primarschulen, zweiter Informationskurs Orient-Okzident unter besonderer Berücksichtigung des modernen Asiens. Für 1959 wird ein Seminar zum Studium von Übertrittsfragen geplant.

8. Orientierung über eine Sitzung der Schweiz. Hilfsgesellschaft für Geistesschwache durch W. Kilchherr.
9. Berichterstattung über die Auseinandersetzungen im Hilfskomitee für Auslandschweizerschulen anlässlich einer Sitzung vom 8. Dezember 1957 und die im Anschluss daran ergriffenen Massnahmen. Der Zentralvorstand stimmt dem bisherigen Vorgehen zu und beschliesst die weiteren Schritte.
10. Bestimmung der Vertreter des SLV in Kommissionen und bei anderen Organisationen.
11. Behandlung von Darlehens- und Hilfsgesuchen.
12. Neufestsetzung der Hypothekarzinsfüsse entsprechend den Ansätzen der Zürcher Kantonalbank.
13. Die Präsidentenkonferenz wird auf Sonntag, den 4. Mai 1958, angesetzt.
14. Die Delegiertenversammlung wird am 7./8. Juni 1958 in Chur stattfinden.
15. Bestimmung der Delegation des SLV für die internationalen Kongresse in Rom im Sommer 1958.
16. Übernahme des Patronates über die Internationale Lehrertagung in Trogen vom 15.–23. Juli 1958 mit dem Thema «Probleme der Lehrerpersönlichkeit». Sr.

Schulfunksendungen

Erstes Datum: Morgensendung (10.20–10.50 Uhr).

Zweites Datum: Wiederholung am Nachmittag (14.30–15.00 Uhr).

- 18./28. Februar. *Hans Waldmanns letzter Gang*. Ein Hörspiel Alfr. Flückigers, Zürich, für Schüler ab 6. Schuljahr. Das Spiel schildert in eindrücklicher Darstellung das Ende dieses kraftvollen Heerführers und herrschsüchtigen Staatsmannes, der mit seiner Gewaltnatur den demokratischen Kräften unterlag.
- 20./24. Februar. *Bosco-Gurin*, die deutschsprechende Tessiner Gemeinde, wird in einer Hörfolge von Dr. Alcid Gerber, Basel, eindrücklich geschildert mit ihrer sprachlichen Eigenart und den kulturellen Besonderheiten dieser Walsergemeinde; ab 6. Schuljahr.
26. Februar/7. März. *Für Sold und Ehr*. Willi Gohl, Zürich, singt mit dem Singkreis Zürich alte Lieder aus der Zeit der Landsknechte. Vom Pelikanverlag Zürich können diese Liedblätter bis zum 7. März zum Preise von 20 Rp. pro Blatt bezogen werden; ab 6. Schuljahr.

Freundlich und rasch bedient,
gut und zuverlässig beraten!
Buchhandlung H. Stauffacher
Bern Aarbergerhof



FORTBILDUNGS- UND KURSWESEN

Das Spiel in Ferienkolonie und Lager

Ferienkurs des Pro-Juventute-Freizeitdienstes vom 8. bis 13. April 1958 auf dem Herzberg bei Asp.

Vorgesehen sind folgende Themen: Spielformen – Spielgruppen; Spiele im engen Raum und im Freien; Spielimprovisationen; Tischspiele – Gruppenspiele; das Lehrspiel; das persönliche Spielbuch; der Aufbau der Spielstunde; das Spiel als Erzieher; Beziehungen des Spiels zum Basteln, zum Theater (jeu dramatique); das Tanzspiel; der bunte Abend u. a. m.

Kurze Aussprachen ergänzen die praktischen Übungen und Demonstrationen des Tagesprogramms. Gesellige Abende geben weitere Beispiele. Ausreichende Freizeit erlaubt jedem nach eigenem Bedürfnis stilles Verarbeiten des Kursstoffes oder Ruhe und Erholung. Die Kurskosten einschliesslich Unterkunft und Verpflegung betragen Fr. 70.—. Die Anmeldungen sind bis zum 22. März an den Freizeitdienst Pro Juventute, Seefeldstrasse 8, Zürich 8, zu richten. Die nähern Angaben über Beginn und Ausrüstung erhalten die Angemeldeten eine Woche vor Kursbeginn zugestellt.

XII. Arbeitswoche der Freien Pädagogischen Vereinigung vom 5.–10. Oktober 1957 in Trubschachen

Die soziale Frage erweist sich immer deutlicher als Frage der Erziehung. Die Exzesse Jugendlicher zeigen, dass im jungen Menschen elementare Bedürfnisse leben, die von einer Welt, welche dem Lebensstandard huldigt, nicht ergriffen werden: Sehnsucht nach schöpferischem Tun, nach Selbstbetätigung, nach Lebenswürde, Wagnis und Abenteuer. Aus den Mangelerscheinungen entstehen stärkste soziale Krisen. Äussere Einrichtungen können nicht Abhilfe schaffen. Hier muss die Erziehung ausgleichend, heilend eingreifen. – Sie kann dies in gesunder Weise tun, indem sie zuerst in sich den einseitigen Geist des Intellektualismus überwindet, d. h. aus den Kräften schöpft, die unserem sozialen Leben so sehr fehlen: den vollmenschlichen. Gescheite Köpfe hat unsere Zeit übergenug, warme, mutige Herzen und kraftvoll zugreifende Hände fehlen ihr. Und vor allem Menschen, die Kopf, Herz und Hand in harmonischer Ausbildung vereinigen, Vollmensch.

Die Erziehungskunst Rudolf Steiners wird heute als ein soziales Element vom Kindergarten bis zur Lehrlingsausbildung und auch im heilpädagogischen Bezirk praktiziert. Die sozialen Notwendigkeiten, die heute aus dem Leben heraus gefordert werden, sind in ihr in einer genialen Vorwegnahme vorausgesehen, so dass sich ihre Zeitgemässheit immer deutlicher erweist. – Wollen wir das Kind so erziehen, dass es den Krankheiten unserer Zeit nicht zum Opfer fällt, so müssen wir in die Tiefen des Menschenwesens hinabsteigen, in denen der Quellgrund der sozialen Kräfte liegt, aus dem heraus Wachstum und Gesundheit, Phantasie und Gedächtnis, religiöse und moralische Kräfte fliessen. Es gilt, hier Gegenkräfte zu mobilisieren gegen die weitere Mechanisierung des Denkens, die fortschreitende Animalisierung des Willens und die Schwächung des Gefühlslebens.

Die XII. pädagogische Tagung der FPV in Trubschachen stellt sich ihre Aufgabe aus dieser Zeitproblematik heraus. Sie versuchte, aus der Praxis heraus darzustellen, wie und wann im Kinde Kräfte geweckt werden können, die eine gesundende Wirkung für den ganzen menschlichen Entwicklungsverlauf haben.

Die Pestalozzische Forderung nach Ausbildung aller Seelenkräfte bedeutet ja nicht «gleichzeitige Ausbildung» dieser Kräfte. Und so lag denn auch hier allen Übungen und Vorträgen die Frage zugrunde: Welche Seelenkräfte müssen in den sich folgenden Entwicklungsstadien des Kindes ausgebildet werden, damit sie den Nährboden abgeben für spätere Entwicklungsnotwendigkeiten? Auf das Bildhaft-Künstlerische in der Gestaltung des Unterrichts war dabei ein be-

sonderes Augenmerk gerichtet. Alle Vorträge, Kolloquie und Übungen wie Malen, Zeichnen, Eurythmie, Sprachgestaltung, Pflanzenbetrachten hatten das Ziel, die Intimität des Blickes für das seelische Geschehen des Kindes zu schärfen, die Fähigkeiten für ein lebendiges erzieherisches Verhalten zu steigern. All diese Tätigkeiten wechselten in wohlthuendem innerem Gleichgewicht, zu dem auch ein Ausflug mit anschliessendem Orgelkonzert und ein bunter Abend das ihre beitrugen.

Viele Teilnehmer – aus den verschiedensten Gebieten der Schweiz – kamen nach Trubschachen, um mit der Pädagogik Rudolfs Steiners einen ersten lebendigen Kontakt aufzunehmen. Ein eindringliches geistiges Leben durchpulte die schöne Tagung, die in mannigfaltiger und fruchtbarer Weise nachwirkt.
H. E.

Skikurs der Sektionen Oberemmental und Konolfingen

vom 24.–27. Januar 1958 in Sörenberg

Der diesjährige Kurs fand wiederum grossen Anklang, so dass leider einige Anmeldungen zurückgewiesen werden mussten. Unter idealen Schnee- und Wetterverhältnissen konnte sich der Kurs reibungslos abwickeln. Kleine und grosse Könnler hatten Gelegenheit, viel zu lernen, vom Stemmen bis zum Wedeln. Arbeit draussen und Arbeit drinnen lösten sich bei bestem Einsatz der Leiter in gutem Verhältnis ab. Die Grundstimmung war fröhlich, das Essen ausgezeichnet. Auch bei den gemütlichen zweiten Teilen kam sicher jeder auf seine Rechnung.

Die erstmalige Ausdehnung des Kurses auf vier Tage wurde von allen Teilnehmern freudig begrüsst. Hoffentlich ist es möglich so weiterzufahren! Dank der guten Organisation, aber auch dank des grossen finanziellen Zuschusses, wurden diese vier Tage allen ein interessantes Erlebnis, dessen «Einstimmung» und Ausklang durch die gleiche Liedstrophe gebildet wurde:

Da fällt mer no der Jakob y,
dä chönt am Änd no ledig sy! D. u. M. Glatz

Bernische Vereinigung für Handarbeit und Schulreform. Kursprogramm 1958.

I. Technische Kurse

1. Hobelbankarbeiten für Anfänger, Bern, 28. Juli bis 9. August und 29. September bis 11. Oktober oder 14. Juli bis 9. August.
2. Hobelbankarbeiten für Anfänger, Interlaken, 7. bis 19. Juli und 29. September bis 11. Oktober.
3. Hobelbankarbeiten für Fortgeschrittene, Bern, 29. September bis 11. Oktober.
4. Kartonarbeiten für Anfänger, Bern, 28. Juli bis 9. August und 29. September bis 11. Oktober.
5. Metallarbeiten für Anfänger, Bern, 28. Juli bis 9. August und 29. September bis 11. Oktober.
6. Schnitzen aus dem Block für Anfänger, Bern, 29. September bis 11. Oktober.
7. Oberflächenbehandlung des Holzes, Bern, 4 Nachmittage. Erster Kurstag: 24. Mai.
8. Werkzeugbehandlung, Bern, 31. März bis 2. April.
9. Oberflächenbehandlung von Bilderrahmen, Bern, 5 Nachmittage. Erster Kurstag: 22. März.
10. Arbeiten an der Holzdrehbank, Bern, 8. bis 11. und 14. bis 18. April.
11. Handwerkliche Techniken im Zeichnen, Langenthal oder Bern, 7. bis 19. Juli.

II. Didaktische Kurse

12. Einführung in Flora und Vegetation unserer Berge, Schynige Platte, 7 Tage in der Zeit zwischen 7. Juli und 11. August. Wegen Auslandsreise des Kursleiters noch nicht festgelegt. Den provisorisch Angemeldeten wird der endgültige Termin sobald möglich mitgeteilt.
13. Geschichtliche Heimatkunde und Urkundenlesen Bern, Staatsarchiv, 6. bis 11. Oktober.

- 14. Geschichtliche Heimatkunde und Urkundelesen für das Amt Laupen, Bern, Staatsarchiv, 22. bis 27. September.
- 15. Sandkasten und Wandplastik, Bern, 6. bis 9. August.
- 16. Bau physikalischer Apparate, Bern, 31. Juli bis 9. August.
- 17. Sandkasten und Pavatexwand, Bern, 6. Nachmittage oder Abende, nach Wunsch der Mehrheit. Erster Kurstag: 14. Mai.
- 18. Reliefbau, Bern, 6. Nachmittage oder Abende, nach Wunsch der Mehrheit. Erster Kurstag: 20. August.
- 19. Kasperlikurs, Lyss oder Aarberg, 6. Nachmittage. Erster Kurstag: 17. Mai.

Schriftliche Anmeldungen bis zum 8. März an den Präsidenten, Helmut Schärli, Bern, Knüselhubelweg 9. Bei den Kursen Nr. 1, 11, 17 und 18 sind der passende Ort oder die passende Zeit anzugeben. Wer seine Anmeldung zurückzieht, haftet für die bis zu diesem Zeitpunkt entstandenen Kosten. Die Anmeldung für Kurs 12 (Schynige Platte) kann noch 14 Tage nach Festlegung des endgültigen Datums zurückgezogen werden. Die Kurse werden nur durchgeführt, sofern die Kredite zur Verfügung stehen und genügend Anmeldungen eintreffen. Die Angemeldeten werden über die Durchführung so bald als möglich benachrichtigt.

Der Vorstand

VERSCHIEDENES

Hermann Suter: «Le Laudi» (zur Berner Aufführung vom 1. Februar)

Man kann sich kaum einen überzeugenderen, innerlich gerundeteren Oratorientext denken als Franz von Assisis «Cantico della Creature», der, inhaltlich Haydns «Schöpfung» verwandt, die Gestalten der Natur in ein direktes Verhältnis zu Gott rückt, als Kündler des Ruhmes ihres Schöpfers. Als der Basler Komponist Hermann Suter auf diesen Text seine «Le Laudi» schrieb, stand ihm dafür das Erbe der Nachromantik, ein ausgebautes Orchester mit monumentaler Ausdrucksmöglichkeiten und ein glühendes Kolorit zur Verfügung. Mit Hilfe dieser Mittel gelang ihm in meisterhaft gehandhabten klassischen Formen eine zwingende Synthese katholischer Mystik, nordischer Herbheit und italienischer Melodienseligkeit – ein Werk, das durchaus in seiner Zeit wurzelt, aber dank der Verinnerlichung und Lauterkeit seines Ausdrucks für alle Zeiten Gültigkeit bewahrt.

Eben dieser Gültigkeit war die Aufführung des Lehrer-gesangsvereins Bern, des Liederkrankes Burgdorf, des Gesangsvereins Burgdorf und des Knabenchores der Sekundarschule I (betreut von Emil Meier) unter der Leitung von Otto Kreis in hohem Masse verpflichtet. Die Chöre waren von einer intona-

tionsmässigen und klanglichen Beherrschtheit, von einer dynamischen Vielfalt und Ausgewogenheit, die höchsten Ansprüchen genügte, und sie übertrafen sich noch in der grossartigen Fuge des Gesanges an den Wind, in der atemraubenden Passacaglia des Gesanges an das Feuer und im lichten Frauenchor des Gesanges auf die Liebe. Ihnen ebenbürtig erzeugte sich der frische (auswendig singende) Knabenchor. Das einsatzfreudige und konzentrierte Berner Stadtorchester und der Organist Wilhelm Schmid stellten ihr grosses Können rückhaltlos in den Dienst des Werkes. Sie alle lenkte Otto Kreis auf seine souveräne Weise, die der schwierigen Partitur vollauf gerecht wurde und ihre Höhepunkte in den schwungvollen monolithischen Steigerungen fand.

Der Sprache – es wurde italienisch gesungen – und dem Geist des Werkes entsprechend, waren italienische Solisten verpflichtet worden. Anna Maria Barsi (Sopran), Anna Graddellini (Alt), Amedeo Berdini (Tenor) und Gianfelice Demanueli (Bass) bescherten denn auch einige schöne Momente, etwa der Alt in der Lobpreisung der Mutter Erde, der Bass in dem verhaltenen Totengesang, der Tenor in der Einleitung und der Sopran in seinen Solopartien; aber alle beherrschten den musikalischen Text offensichtlich ungenügend, und es war bemühend zu sehen, wie sie in den schwierigen Ensemblestellen (im Soloquartett des Gesanges auf das Wasser!) trotz der untadeligen Leistung des Dirigenten ins Schwimmen gerieten. Ohne dieses zeitweilige Versagen der Solisten hätte die Aufführung den Stempel des Makellosen verdient.

Am Sonntag, den 2. Februar, wurde die Aufführung in Burgdorf wiederholt, wobei der Knabenchor des Gymnasiums Burgdorf (Leitung Wilhelm Schmid) an die Stelle der jungen Sänger aus Bern trat.

U. Frauchiger

HUMOR — Besinnung

... hunc, hanc, hoc, hoc, hac, hoc, hi, hae, haec, horum, harum, horum, hos, has, haec, his ...

qui, quae, quod, cuius, cui, quem, quam, quad, quo, qua, quo, qui, quae, quae, quorum, quarum, quorum, quibus, quos, quas, quae, quibus ...

Sind das Frösche im Pfuhl, die den Frühlingsgesang üben? Nein, Schüler, die unermüdlich lateinische Pronomen konjugierten. Es war im Examen. Die Mütter und Väter staunten mit offenen Müulern.

Aus: Ch. Tschopp, Glossen
Schweizer Spiegel Verlag, Zürich

MITTEILUNGEN DES SEKRETARIATES, *

COMMUNICATIONS DU SECRETARIAT

Entscheid des Regierungsrates zur Revision der Statuten der Lehrerversicherungskasse von 1955/56

Wir geben hiermit den Mitgliedern der Kasse den Wortlaut des Regierungsratsbeschlusses Nr. 7578 vom 17. Dezember 1958 bekannt. Die Verwaltungskommission prüft die sich aus diesem Entscheid ergebende Lage und wird der Delegiertenversammlung Bericht erstatten und gegebenenfalls Antrag stellen.

Namens der Verwaltungskommission der BLVK,
Der Präsident: Türler Der Direktor: Alder

7578. Lehrerversicherungskasse; Statutenrevision

Mit Urabstimmung vom Januar 1956 haben die Mitglieder der bernischen Lehrerversicherungskasse in vier von einander unabhängigen Punkten eine Revision der Kassenstatuten beschlossen. Gemäss Art. 48 Abs. 2 des Primarschulgesetzes vom 2. Dezember 1951 und Art. 58 Abs. 2 des Mittelschulgesetzes vom 3. März 1957 bedürfen diese Beschlüsse zu ihrer Gültigkeit der Genehmigung des Regierungsrates.

I. Einschiebung eines neuen zweiten Absatzes in Art. 18.

Dieser Revisionspunkt soll ermöglichen, dass inskünftig die Lehrkräfte, welche wegen ihres Gesundheitszustandes

Arrêté du Conseil exécutif relatif à la revision de 1955/56 des statuts de la Caisse d'assurance

Nous donnons ici connaissance à nos membres du texte intégral de l'arrêté du Conseil exécutif n° 7578, du 17 décembre 1957. La Commission d'administration examine les conséquences de cette décision et présentera un rapport et, cas échéant, une proposition à l'Assemblée des délégués.

Au nom de la Commission d'administration de la CACEB,
Le président: Türler Le directeur: Alder

Extrait du procès-verbal du Conseil exécutif
Séance du 17 décembre 1957

7578. Caisse d'assurance du corps enseignant, revision des statuts.

Par la votation générale de janvier 1956, les membres de la Caisse d'assurance du corps enseignant ont décidé la revision de quatre prescriptions des statuts indépendantes l'une de l'autre. En vertu de l'art. 48, al. 2 de la loi sur l'école primaire du 2 décembre 1951 et de l'art. 58, al. 2 de la loi sur les

der Sparkasse zugewiesen wurden, unter Vorbehalt versichert werden können. Tritt ein Versicherungsfall aus dem durch den Vorbehalt ausgeschlossenen Grunde ein, so sollen sich die Ansprüche nach den Bestimmungen über die Sparkasse richten. In allen andern Fällen hätte das Kassenmitglied die gleichen Ansprüche, wie jeder andere Versicherte. Im übrigen kommt die Lehrerversicherungskasse den bei Aufnahme der Lehrtätigkeit nicht vollständig gesunden Lehrkräften jetzt schon dadurch entgegen, dass sie, auch wenn der Gesundheitsmangel bestehen bleibt, nach zehn Jahren als vollversicherte Mitglieder behandelt werden. Beim Staatspersonal ist diese Frist doppelt so lang.

Sowohl das Mittelschulgesetz, wie das Primarschulgesetz erwähnen die Genehmigungskompetenz des Regierungsrates für Revisionen der Kassenstatuten im Zusammenhang mit der Garantiepflicht des Staates für die Leistungen der Lehrerversicherungskasse. Daraus muss geschlossen werden, dass der Genehmigungsvorbehalt nicht nur eine formell korrekte Durchführung der Revisionsverhandlungen garantieren soll, sondern auch dem Regierungsrat einen Einfluss auf den Inhalt der Kassenstatuten verschaffen will. Die Genehmigungsinstanz hat sich daher über die Tragbarkeit und Durchführbarkeit der neuen Vorschriften Rechenschaft zu geben.

Hätte die neue Vorschrift, der Absicht der Antragsteller entsprechend, lediglich zur Folge, dass ein Lehrer, der bei Eintritt in die Kasse einen Gesundheitsmangel aufwies, nur dann wie ein gesunder Kollege behandelt wird, wenn eine Invalidität oder sein Tod nicht mit dem erwähnten Gesundheitsmangel zusammenhängen, so wäre es denkbar, dass die Kasse diese Mehrbelastung gegenüber dem bisherigen Zustand auf sich nehmen könnte. Nun ist aber vorzusehen, dass das Vorhandensein eines solchen Zusammenhanges nicht in allen Fällen leicht zu beurteilen sein wird. Die Formulierung des Textes ist so gewählt, dass voraussichtlich ein Gericht der Lehrerversicherungskasse den Beweis für das Vorhandensein des Zusammenhanges auferlegen würde, und nicht dem Kassenmitglied bzw. seinen Angehörigen den Beweis für das Fehlen des Zusammenhanges. Jeder unklare Fall würde also zu Ungunsten der Kasse entschieden. Die Erziehungsdirektion ersuchte daher den Direktor des Gerichtsmedizinischen Institutes der Universität Bern, Prof. Dr. Dettling, um ein Gutachten zur Frage, wie gross die Wahrscheinlichkeit solcher Beweisschwierigkeiten sein dürfte.

Der Experte prüfte anhand der bisherigen Praxis, welche Gesundheitsmängel in erster Linie in Frage kommen, und musste feststellen, dass die Mehrzahl dieser Gesundheitsmängel autoptisch zu grossen Beweisschwierigkeiten führen würden.

Dieser Schlussfolgerung des Experten kann nicht etwa entgegeng gehalten werden, die Krankenkassen, welche häufig Mitglieder mit bestimmten Vorbehalten versichern, hätten unter keinen derartigen Beweisschwierigkeiten zu leiden. Die Feststellung eines Kausalzusammenhanges zwischen einem Todesfall und einem vorher bestehenden Gesundheitsschaden bietet ganz andere Probleme, als die Feststellung des Zusammenhanges zwischen einem solchen Gesundheitsschaden und einer Krankheit, welche man am lebenden Patienten diagnostizieren kann.

Die Unsicherheit, welche durch die in Frage stehende Vorschrift eingeführt würde, beschränkte sich freilich auf eine Zahl von Fällen, welche im Vergleich zur Gesamtzahl aller Versicherten nicht gross ist. Gerade diese Fälle bergen aber ein sehr hohes Risiko in sich. Angesichts der Unsicherheit, welche entstehen müsste, könnte doch mit der Zeit diese Neuerung einen Einfluss auf den Umfang der Garantiepflicht des Staates ausüben. Da die Lehrerversicherungskasse ihren Mitgliedern, welche bei Aufnahme der Tätigkeit einen Gesundheitsschaden aufweisen, ohnehin wesentlich mehr entgegen kommt, als die staatliche Versicherungskasse dem Staatspersonal, hat der Staat Bern keinen Anlass, dieses zusätzliche Risiko zu übernehmen. Die Genehmigung dieses Revisionspunktes wird daher verweigert.

II. Änderung von Art. 39 Abs. 2.

Mit diesem Revisionspunkt soll über das Sparguthaben eines vor dem Rücktritt verstorbenen Spareinlegers anders als bisher verfügt werden. Ehegatten und Nachkommen, sowie

écoles moyennes du 3 mars 1957, l'entrée en vigueur de ces nouvelles prescriptions est subordonnée à l'approbation du Conseil exécutif.

I. Adjonction d'un nouvel alinéa 2 à l'art. 18

Le but de cette nouvelle prescription est de permettre à des enseignants affiliés pour raison de santé à la Caisse des déposants d'être admis à l'assurance sous certaines réserves. En cas d'invalidité ou de décès dû à une des causes exclues par la réserve, le membre ou ses survivants auraient droit aux prestations prévues par les prescriptions régissant la Caisse des déposants. Dans tous les autres cas, le membre aurait droit aux mêmes prestations que n'importe quel assuré.

Or la Caisse d'assurance du corps enseignant a déjà fait une concession aux maîtres dont la santé laisse à désirer lors de l'admission; en effet, ils acquièrent automatiquement la qualité de membres assurés au bout de dix ans d'affiliation, quel que soit leur état de santé. Pour le personnel de l'Etat, la durée de ce délai est double.

La loi sur les écoles moyennes, aussi bien que celle sur les écoles primaires, mentionne la compétence d'approbation du Conseil exécutif, en connexité avec la garantie accordée par l'Etat aux prestations de la Caisse. Il faut en déduire que le législateur n'a pas voulu donner au Conseil exécutif la seule compétence de veiller à ce que la revision des statuts ait lieu dans les formes voulues, mais également celle de se prononcer sur le contenu même des statuts. Il est donc du devoir de l'autorité appelée à ratifier les statuts de peser les conséquences financières et pratiques des nouvelles prescriptions.

Si la seule conséquence du nouvel alinéa 2 de l'art. 18 était qu'un maître présentant un vice de santé lors de l'admission dans la Caisse ne soit traité comme un collègue en bonne santé que si son invalidité ou sa mort ne dépend en aucune façon de ce vice, il ne paraîtrait pas impossible que la Caisse puisse prendre à sa charge les prestations supplémentaires pouvant en résulter. Mais il est à prévoir qu'il ne sera pas toujours facile d'apprécier exactement le rôle joué par le vice de santé. Le texte est formulé de telle sorte qu'il faut craindre qu'un tribunal ne mette à la charge de la Caisse la preuve d'une telle relation de cause à effet; ce ne seront vraisemblablement pas le membre ou ses survivants qui devront fournir la preuve que cette relation n'existe pas. Tout cas peu clair serait ainsi tranché en défaveur de la Caisse. C'est pourquoi la Direction de l'instruction publique a prié le directeur de l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne, le professeur Dr Dettling, de lui fournir une expertise sur le degré de probabilité des difficultés auxquelles se heurterait l'application du nouvel alinéa.

L'expert a examiné, en se basant sur la pratique actuelle, quelles infirmités entrent surtout en ligne de compte; il a constaté que dans la plupart des cas l'établissement d'une preuve se heurterait à de grosses difficultés.

On ne saurait infirmer ces conclusions de l'expert par l'exemple des caisses d'assurance maladie, qui admettent souvent des membres avec certaines réserves médicales sans avoir, pour autant, de difficultés appréciables dans l'apport des preuves nécessaires dans la pratique. Il est en effet beaucoup plus difficile de constater avec certitude si un décès remonte à un vice de santé préexistant bien défini, que de fournir la même preuve pour une maladie dont le diagnostic peut se faire sur un patient en vie.

Il est vrai que l'insécurité introduite par la prescription discutée ne s'étendrait qu'à un petit nombre de cas par rapport à l'ensemble des assurés. Mais chacun de ces cas comporterait un risque très élevé. Vu l'insécurité inévitable qui en résulterait, cette innovation pourrait tout de même influencer peu à peu l'étendue de la garantie de l'Etat. Comme les membres de la Caisse d'assurance du corps enseignant jouissent déjà, sur ce point, de conditions plus favorables que ceux de la Caisse d'assurance du personnel, l'Etat de Berne n'a aucun motif de se charger de ce risque supplémentaire. C'est pourquoi la ratification de la revision doit être refusée sur ce point.

II. Revision de l'art. 39, al. 2

La nouvelle teneur de cet alinéa doit permettre de disposer autrement que jusqu'ici de l'avoir d'un déposant décédé

bedürftige Eltern, Grosseltern oder Geschwister sollen Anspruch auf das ganze Sparguthaben erhalten, andere Erben gar keinen Anspruch.

An dieser Regelung fällt vor allem die Besserstellung der volljährigen Nachkommen eines Spareinlegers gegenüber denjenigen eines versicherten Kassenmitgliedes auf. Diesbezüglich ist jedenfalls die bisherige Regelung angemessener. Dagegen ist die Absicht, unter Umständen beim Fehlen des Ehegatten und der Nachkommen andere erbberechtigte Verwandte zu berücksichtigen, durchaus vertretbar. Die vorgesehene Lösung ist jedoch auch hier nicht glücklich. Die Frage der Bedürftigkeit dieser andern Verwandten ist eine reine Ermessensfrage, über deren Beantwortung die Meinungen im Einzelfall sehr weit auseinander gehen können. Eine befriedigende Lösung wird in vielen Fällen nicht möglich sein, wenn auch zuzugeben ist, dass wegen der kurzen Karenzfrist in der Regel keine grossen Sparkapitalien auflaufen werden.

Der Regierungsrat verweigert daher auch diesem Revisionspunkt die Genehmigung, erklärt sich aber bereit, eine etwas ausgewogenere Verwirklichung des hier vorhandenen Grundgedankens zu sanktionieren.

III. Streichung von Art. 30 Abs. 3 und 4 der Kassenstatuten.

Nach den gegenwärtig bestehenden Vorschriften wird die Zahlung der Witwenpension eingestellt, so lange die Witwe in hauptamtlicher Stellung beitragspflichtiges Mitglied der Lehrerversicherungskasse ist, und wenn einer Witwe gleichzeitig Anspruch auf eine Invaliden- oder Alterspension der Lehrerversicherungskasse aus hauptamtlicher Tätigkeit zusteht, so wird nur die höhere Pension ausgerichtet. Die Stimmberechtigten der Lehrerversicherungskasse haben die Streichung dieser beiden Vorschriften beschlossen. Die Überlegung, welche dieser Neuerung zugrunde liegt, ist vom privaten Versicherungsvertragsrecht her verständlich: Die Witwenpension wird als wohlverworbener Anspruch betrachtet, welcher durch den Todesfall des Ehemannes ohne Rücksicht auf alle Nebenumstände ausgelöst wird. Dieser Gesichtspunkt kann für eine Versicherung, welche zu mehr als zur Hälfte vom Staat finanziert wird, nicht gelten. Hier muss sich der Staat das Recht vorbehalten, wenn auch nicht individuell, so doch allgemein für jeden typischen Fall die Bedarfsfrage zu überprüfen. Aus dieser Überlegung heraus ist auch Art. 33 der Kassenstatuten zu verstehen, welcher in vielen Fällen ganz und in den übrigen annähernd die gleiche Wirkung ausüben würde, wie sie jetzt Art. 30 Abs. 3 ausübt.

Bei der Behandlung dieser beiden Revisionspunkte darf nicht ausser Acht gelassen werden, dass Art. 30 Abs. 4 der gegenwärtig für das Staatspersonal geltenden Regelung entspricht. Die Frage, ob eine Beamtenwitwe, welche in den Staatsdienst eintritt, bzw. im Staatsdienst verbleibt, eine Witwenpension erhalten soll, ist gegenwärtig in bejahendem Sinn geregelt, wird aber überprüft. Es ist also denkbar, dass durch eine Genehmigung der Streichung von Art. 30 Abs. 3 in nächster Zeit ebenfalls eine neue Diskrepanz zwischen der Stellung der Lehrerschaft und derjenigen des Staatspersonals geschaffen würde. Die Wahrscheinlichkeit, dass die Stimmberechtigten der Lehrerversicherungskasse Art. 30 Abs. 3 der jetzigen Statuten wieder aufleben lassen würden, wenn das staatliche Versicherungskassendekret eine entsprechende Änderung erfahren wird, ist minim. Der Regierungsrat stellt daher die Behandlung dieser beiden Revisionspunkte zurück, bis über die endgültige Regelung für das Staatspersonal Gewissheit besteht. Bis zu diesem Zeitpunkt bleiben die beiden Absätze in Kraft. Der Entscheid über Genehmigung oder Nichtgenehmigung wird nicht rückwirkende Kraft erhalten.

Aus diesen Gründen wird

erkannt:

1. Die von der Delegiertenversammlung der Bernischen Lehrerversicherungskasse vom 24. September 1955 beschlossene und von ihren Stimmberechtigten im Januar 1956 gutgeheissene Revision der Art. 18 und 39 der Kassenstatuten wird nicht genehmigt.

2. Der Entscheid über die Genehmigung der Beschlüsse gleichen Datums betreffend Streichung von Art. 30 Abs. 3 und 4 der Kassenstatuten wird zurückgestellt.

An die Erziehungsdirektion.

avant sa démission. Le conjoint, ses descendants, de même qu'en cas de nécessité ses parents, grands-parents ou frères et sœurs, auraient ainsi droit à l'avoir entier, d'autres héritiers étant exclus.

Ce qui frappe surtout, c'est que cette prescription avantagerait les descendants majeurs d'un déposant par rapport à ceux d'un membre assuré. A cet égard, l'état de chose actuel est certainement préférable.

Par contre, l'intention de faire bénéficier de l'avoir d'un déposant d'autres parents ayant droit à sa succession est en soi très défendable. Mais la solution proposée n'est pas non plus heureuse sur ce point. La décision quant au degré d'indigence de ces autres parents est uniquement une question d'estimation, qui suscitera des opinions très divergentes dans chaque cas individuel. Souvent, il n'y aura pas de solution satisfaisante possible; il est vrai qu'il ne s'agira pas, en général, de gros avoirs, le délai de carence restreint ne permettant pas une capitalisation importante.

Par conséquent, le Conseil exécutif refuse également son approbation à ce point de revision, tout en se déclarant prêt, en principe, à l'accorder à une réalisation un peu mieux conçue de l'idée qui est à sa base.

III. Suppression de l'art. 30, al. 3 et 4 des statuts de la Caisse

D'après les prescriptions actuellement en vigueur, le paiement de la rente de veuve est suspendu aussi longtemps que cette dernière verse des cotisations à la Caisse en qualité d'assurée à horaire complet. Lorsque la veuve a droit, en plus de sa rente, à une rente d'invalidité ou de vieillesse de la Caisse, provenant d'une fonction à titre principal, seule la prestation du montant le plus élevé lui est versé. — En votation générale, les membres de la Caisse ont décidé la suppression de ces prescriptions. Leur idée se comprend du point de vue du droit privé des assurances: Ils considèrent la pension de veuve comme une prétenion justifiée et prenant naissance par le décès de l'époux sans égard aux circonstances accessoires. Cette manière de voir n'est pas valable pour une assurance financée à plus de 50% par l'Etat. Ce dernier doit ici se réserver le droit de poser la question de la nécessité, sinon dans chaque cas individuel, du moins pour chaque cas typique. C'est ainsi du reste qu'il faut comprendre l'art. 33 des statuts de la Caisse, qui aurait dans bien des cas exactement la conséquence que l'art. 30, al. 3 a aujourd'hui, et une portée analogue dans les autres cas.

En examinant ces deux points de revision, il faut tenir compte du fait que l'art. 30, al. 4 correspond à la réglementation actuellement en vigueur pour le personnel de l'Etat. La question de savoir si la veuve d'un fonctionnaire qui entre au service de l'Etat ou y reste doit recevoir une rente de veuve est réglée actuellement dans un sens positif, mais elle fait l'objet d'un nouvel examen. Il est donc possible que, par la ratification de la suppression de l'art. 30, al. 3, il se produise à brève échéance une nouvelle différence sensible entre la situation du corps enseignant et celui du personnel de l'Etat. Il y a très peu de probabilités que les membres de la Caisse d'assurance du corps enseignant remettent en vigueur, par une nouvelle votation, l'art. 30, al. 3 des statuts actuels, au cas où le décret concernant la Caisse d'assurance du personnel de l'Etat serait révisé dans ce sens. Le Conseil exécutif renvoie donc à plus tard sa décision sur ces deux points, jusqu'à ce qu'une solution définitive intervienne pour le personnel de l'Etat. Entre temps, les deux alinéas resteront en vigueur. La décision quant à la ratification de leur suppression n'aura pas d'effet rétroactif.

Par ces motifs, le Conseil exécutif

arrête:

1. La revision des art. 18 et 39 des statuts de la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois, décidée par l'assemblée des délégués du 24 septembre 1955 et approuvée en votation générale en janvier 1956, n'est pas ratifiée.

2. La question de la ratification des décisions prises aux mêmes dates et tendant à supprimer l'art. 30, al. 3 et 4 des statuts de la Caisse est renvoyée à plus tard.

A la Direction de l'instruction publique.

INTERIEUR

KUNSTHANDWERK



Der kleine Laden für das schöne Geschenk
Herrengasse 22 Bern Telefon 20174



Bern, Tschannerstrasse 14, Telefon 031 - 5 11 51

Städtische Mädchenschule Bern, Oberabteilung Marzili
Fortbildungsabteilung

Aufnahme neuer Klassen im Frühjahr 1958

Zweijähriger Kurs: Mit einer sprachlichen, einer pädagogischen und einer naturwissenschaftlichen Gruppe. Abschlussprüfung mit Ausweis. Vorbereitung für: Krankenschwester, Säuglingsschwester, Hausbeamtin, Heimleiterin, Soziale Frauenschule, Kindergärtnerin, Laborantin, Arztgehilfin usw. Es wird eine Doppelklasse aufgenommen.

Einjähriger Kurs: Allgemeine Fortbildung. Vorbereitung für: Lehrerinnenseminar, Töchterhandelsschule usw.

Anmeldungen sind bis zum 27. Februar 1958 unter Beilage der letzten Schulzeugnisse dem Unterzeichneten einzureichen. Anmeldeformulare sind auf dem Sekretariat der Oberabteilung Marzili zu beziehen. Die Sekundarschulen Bümpliz, Laubegg und Monbijou melden ihre Schülerinnen klassenweise.

Die Aufnahmeprüfung findet statt: Montag, den 10. März, und Donnerstag und Freitag, den 13. und 14. März.

Bern, den 4. Februar 1958, Brückenstrasse 71

Der Vorsteher
der Oberabteilung der Mädchenschule der Stadt Bern
Dr. Fr. Kundert

Die Freude des Lehrers

ist der äusserst handliche, zuverlässige und billige **Vielfältiger** für Hand- und Maschinenschrift (Umriss, Skizzen, Zeichnungen, Rechen-, Sprach- und andere Übungen, Einladungen, Programme usw.) der

USV-Stempel

Er stellt das Kleinod und unentbehrliche Hilfsmittel tausender schweizerischer Lehrer und Lehrerinnen dar. Einfach und rasch im Arbeitsgang, hervorragend in den Leistungen.

Modell:	Format:	Preis:
Nr. 2	Postkarte (A6)	Fr. 30.-
Nr. 6	Heft (A5)	Fr. 38.-
Nr. 10	A4	Fr. 48.-

Verlangen Sie Prospekt oder Stempel zur Ansicht. USV-Fabrikation und Versand

B. Schoch, Papeterie

Oberwangen (TG) - Telefon 073 - 6 76 45

Stadttheater Bern

Hinweise

an die Inhaber unseres
Dienstag-Landabonnements

Ihre nächste Vorstellung:
Dienstag, 18. Februar, 20 Uhr

«Die Csardasfürstin»

Operette von Emmerich Kalman

an die Inhaber unseres
Mittwoch-Landabonnements

Ihre nächste Vorstellung:
Mittwoch, 19. Februar, 20 Uhr

«Der Waffenschmied»

Oper von Albert Lortzing

Für diese Vorstellungen sind noch weitere Karten im freien Verkauf erhältlich!
Im Vorverkauf (Telephon 2 07 77) und an der Abendkasse

Landabonnement

BUCHBINDEREI

BILDER - EINRAHMUNGEN
Paul Patzschke-Kilchenmann

Bern, Hodlerstrasse 16
Telephon 3 14 75
(ehem. Waisenhausstrasse)

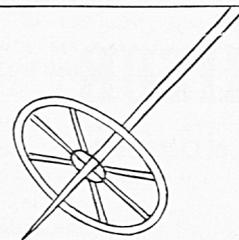
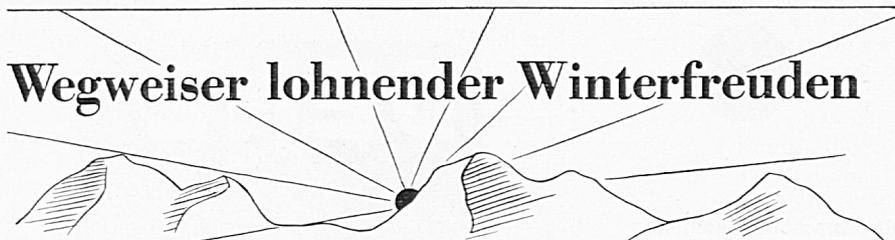
Grosse Auswahl
in zierlichen und
eleganten

**KLEIN-
KLAVIEREN**
(Normal-Tastatur)

Vorteilhafte Preise
bei **O. Hofmann,**

**Bollwerk 29,
1. Stock, Bern**
Telephon 031 - 2 49 10

Miete-Kauf, Tausch,
Teilzahlung



Wegweiser lohnender Winterfreuden

Ausrüstung
 Proviant
 Tourenziele
 Skilifte
 Bahnen

Hotel-Pension

Sonnenberg Grindelwald

empfehlenswert für Ihre Winterferien
 Familie H. Brawand

Telephon 036 - 3 22 04



Flühli LU

Lohnendes Ausflugsziel
 für den Klassen-Skitag

Günstige Arrangements für ganze Klassen

Skilift Heilig-Kreuz-First

bietet Ihnen alles. Rasch und bequem zu erreichen. Abfahrten für alle Fähigkeitsstufen. An Werktagen Schulen in Begleitung starke Preisermässigung. **Autokurs ab Schüpfheim SBB.**
 Telephon 041 - 86 12 66

Zermatt

Hotel Gornergrat

80 Bette, fliessendes Wasser in jedem Zimmer
 Pauschalpreise Fr. 18.- bis Fr. 25.-

Touristenlager für Schüler

Telephon 028 - 7 72 06

Pension und Tea Room Alpina Lenk

Der ideale Treffpunkt für Skifahrer, 1 Min. von der Sesselbahn

Fliessendes Wasser in jedem Zimmer

Höflich empfiehlt sich:

Familie G. Ludi

Telephon 030 - 9 20 57

Wenn schulumüde, erholungsbedürftig, dann

Pension Niesenblick

Sigriswil oberhalb Thunersee, auch im Winter heimelig und gut

Telephon 033 - 7 31 91

G. Schüpbach

Angenehme Winterferien im

Hotel Beauregard Beatenberg

Nähe Eisbahn, Skilift

Pauschalpreise ab Fr. 18.- pro Tag

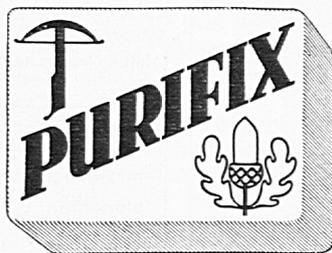
Familie E. Bhend, Telephon 036 - 3 01 28

Erholungsheim

Heimeliges Haus
 Abseits der Landstrasse
 Gute Küche

Pension Eiger Beatenberg

Familie Wegmüller-Lüdi



RADIERGUMMI

für Blei- und Farbstifte, grün, sehr gute Qualität, 20er-, 30er-, 40er- und 60er-Stückelung, Karton zu 1 Pfund

ERNST INGOLD & CO. HERZOGENBUCHSEE

Das Spezialhaus für Schulbedarf

Radio
 198.-, 230.-, 315.-
 Teilz. Reparaturen

Spitalgasse 4
 Bern, Tel. 2 36 75

MUSIK BESTGEN

BÜCHER

auch für Ihre Bibliothek von der Versandbuchhandlung
Ad. Fluri, Bern 22
 Postfach Breitenrain

SCHÖNI
 Uhren & Bijouterie
 THUN

Der Fachmann bürgt für Qualität
Bälliz 36

Der Bastler geht zu Zaugg.

Flugmodelle Schiffsmodelle
 Elektrische Eisenbahnen
 Radio-Fernsteuerungen
 Kompl. Handfertigkeits-Einrichtungen

Zaugg Bern Kramgasse 78
 beim Zeitglocken
 Samstagnachmittag geöffnet

Haben Sie bestellt?

Wer Bücher braucht, der geht zu

Lang

Herbert Lang & Cie, Bern, Münzgraben 2
gegründet 1813 durch C. A. Jenni, Telephon 031 - 2 17 12/2 17 08

Der neue Brockhaus

in fünf Bänden und einem Atlas mit ca. 120 000 Stichworten und ca. 13 800 Abbildungen ist die Summe einer 150jährigen Tradition geistiger Verantwortung und Qualität

Das Auskunftswerk par excellence: für die Familie, für Bureau und Betrieb, für jedermann. Konversationslexikon und «Wörterbuch der deutschen Sprache» in einem einzigen Alphabet: eine Zusammenfassung von unschätzbarem und von täglich praktischem Wert.

Sehr vorteilhafte Preise: bei Barzahlung:

Vorbestellpreis*: Fr. 38.75 pro Leinenband, Fr. 46.75 pro Halblederband.

Umtauschpreis*: Fr. 33.- pro Leinenband, Fr. 41.80 pro Halblederband.

(Bei Ratenzahlung erhöhen sich die Preise um 10%).

Der Atlasband wird ca. das doppelte eines Textbandes kosten: es besteht keine Verpflichtung den Atlas-Band abzunehmen.

Brockhaus bürgt für Qualität und hält was er verspricht. Bestellen Sie also ruhig sofort. Falls Sie noch zögern, verlangen Sie umgehend den demnächst erscheinenden 16 Seiten umfassenden Prospekt, den wir Ihnen kostenlos zustellen.

Herbert Lang & Cie, Bern 7

* Die genannten Preise gelten bis auf Widerruf durch den Verlag F. A. Brockhaus

Einfamilienhäuser

speziell

Calor BAU



CALOR-HÄUSER: Hervorragend isoliert = viel weniger Heizkosten. Vollwandig. 3 Monate Bauzeit. Solid, geräumig, bewährt.

Verlangen Sie unverbindl. Prospekt, Referenzen, Beratung.
Eigener Terrain-Service

Büro Dr. Wolfg. Steinbrüchel
Hallenstrasse 10 (b. Stadttheater)
ZÜRICH 8 Tel. (051) 34 34 38

Tonbandgeräte

- grösste Auswahl
- fachmännische Beratung
- Zubehör, Tonbänder
- Reparatur-Service

Unverbindliche Vorführung jeden Samstag von 13 bis 17 Uhr oder nach telephonischer Vereinbarung im Spezialgeschäft

Tonbandstudio REX

E. Peterlunger, Telephon 66 24 50,
Bernstrasse 65, Bümpliz, Bushalt Höhe



**Werro
Geigen
tönen besser!**

BON

Senden Sie mir kostenlos den neuen Katalog über besonders preiswerte und neuzeitliche Wohnungseinrichtungen

Name: _____

Strasse: _____

Ort: _____

sofort einsenden an

Rothen

Möbel, Teppiche, Vorhänge

Flurstr. 26, Bern
Tel. 8 94 94

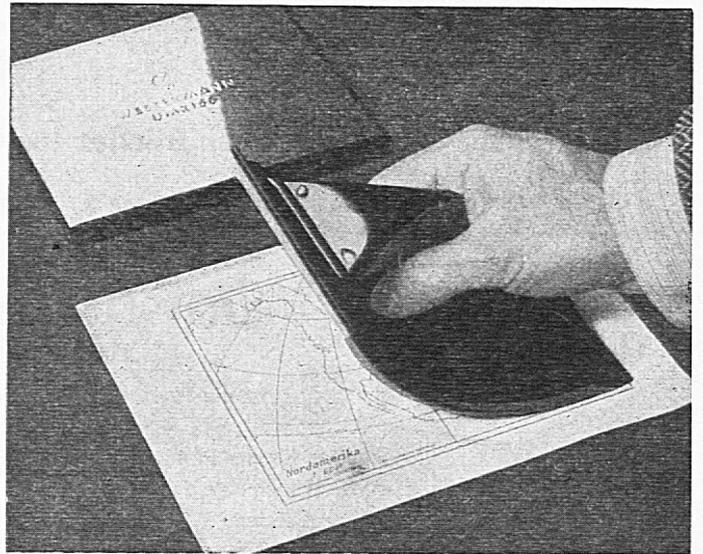
Westermann-Lehrmittel

Seit Jahrzehnten ein Begriff

Telefon (061) 32 14 53

Grenzacherstrasse 110

Lehrmittel AG. Basel



Geographische Hilfsmittel für den Unterricht

- Erdkundliches Grundwissen** farbige Schautafeln mit ausführlichem Kommentar – unentbehrliches Hilfsmittel für den Erdkunde-Unterricht. Apenninenhalbinsel – Balkanländer – Beneluxstaaten – Britische Inseln – Donauländer – Frankreich – Nordeuropa – Pyrenäenhalbinsel – Sowjetunion/Polen – Afrika – Australien und Ozeanien – Mittel- und Südamerika – Ostasien – Südostasien – Vorderasien – Vorderindien
- Westermann-Umriss-Stempel** über 60 Sujets in Blechkästen. Schweizer Kantone – Europa – Aussereuropa – Sonderdarstellungen
- Rollbare Umrisskarten** beschreib- und abwaschbar, Standard-Ausgaben und Zusammenstellungen nach Ihren Angaben
- Umrisskarten in Blockform** 22 Ausgaben – Kontinente und europäische Länder
- Tellurien – Globen – Atlanten**
- Schulwandkartenständer** mit grosser Standfestigkeit, aus Ganzmetall, nur Fr. 78.—

Biologisches Anschauungsmaterial

- Anthropologie** natürliche und künstliche Mensenskelette, anatomische Modelle und Tabellen
- Zoologie** zootomische-, entwicklungsgeschichtliche-, Stopf- und Doppelpräparate. Ganze Skelette, Schädel. Insekten-Biologien, Bilder aus dem Insektenleben, Die Insektenordnungen. – Bioplastiken – Tabellen, Modelle
- Botanik** Blütenmodelle, Wandbilder

Verlangen Sie unsere ausführlichen Kataloge!

**Farb- und Schwarzweiss-Dias 5×5 cm über alle Fachgebiete in grosser Auswahl
SSL-Vertriebsstelle des Schweizerischen Schullichtbildes**

Unsere branchenkundigen Mitarbeiter führen Ihnen gerne und für Sie unverbindlich unsere reichhaltige Musterkollektion an Ihrer Schule vor.

Unsere neuen Prospekte über Geographie, Geschichte, Lichtbildmaterial und alle übrigen Fachgebiete werden gegen Ende Februar allen Schulen zugestellt.

Grösste Auswahl an geographischen, geschichtlichen, biblischen, wirtschaftlichen und geologischen

Schulwandkarten